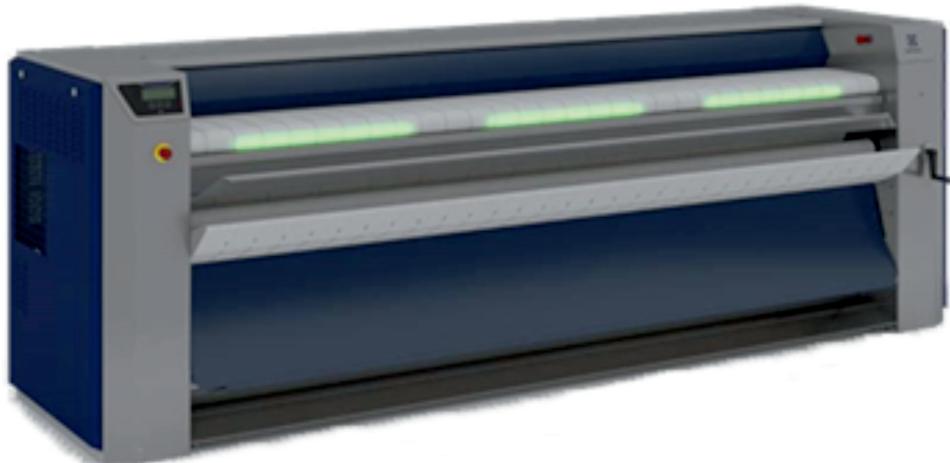


Instrucciones de utilización

Calandras multifunción

IC6 4819 – 4821 – 4825 – 4828 – 4832

LF/FLF/R/RLF/FRLF



- Calandra
- Calandra plegadora - LF
- Calandra introductora plegadora - FLF
- Calandra con salida trasera - R

Traducido del francés

 **Electrolux**
PROFESSIONAL

01106075	4519	0	
Instrucciones	Fecha	Página	0

Páginas/Cápitulos

Generalidades

Contraindicaciones de empleo	1/1
Generalidades	1/2

Modo de empleo

Tablero de mando de la calandra multifunción	1/3
Modo de empleo simplificado de la calandra	2/3
Tablero de mando del sistema de introducción	3/3
Modo de empleo simplificado de la calandra	4/3
Modo cliente	7/3
Puesta en marcha de la máquina.....	7/3
Modo de enfriamiento.....	8/3
Modo Automático.....	8/3
Modo Manual.....	9/3
Modo Con o Sin plegado	10/3
Selección de la longitud de los pliegues.....	11/3
Selección de la longitud del primer pliegue	11/3
Pantalla de servicio en modo Automático.....	12/3
Pantalla de servicio en modo Manual.....	12/3
Instrucciones complementarias	13/3
Precauciones de uso	23/3
Parada de la maquiná	26/3
Utilización de la manivela	26/3
Opción RABC	27/3

Seguridad

Procesos de consignacion.....	3/4
Organos de seguridad	4/4

Incidentes de funcionamiento

La ropa queda pegada sobre el cilindro	1/5
La ropa no sale seca de la calandra multifunción	1/5
El sistema de doblado funciona sin interrupción	1/5
El calentamiento no funciona o funciona mal	2/5
El sistema de doblado falla.....	3/5
La maquiná sube demasiado en temperatura	3/5
La maquiná se para de manera repentina.....	3/5
Instrucciones complementarias	3/5

Mantenimiento

Mantenimiento preventivo	1/6
Sustitución de la cintas de planchado	7/6

Anejos

Explicación de los símbolos gráficos.....	1/7
Símbolos de lavado	2/7
Conversión de las unidades de medida	3/7
Lubrificación de las maquinás	4/7

01106075	2021	1	1
Instrucciones	Fecha	Página	

1. Contraindicaciones de empleo

INSTRUCCIONES
DE UTILIZACION

Contraindicaciones de empleo

- Prohibido el uso a los niños.
- Se utilizará exclusivamente la calandra multifunción para los tejidos destinados a ser planchados en máquina, previa y exclusivamente lavados con agua.
- No planchar objetos de espuma de cátodo ni materias cauchutadas.
- No planchar tejidos impregnados con solventes, pintura, cera, grasa ni cualquier otro producto fácilmente inflamable.

Términos y exclusiones de la garantía

Electrolux Professional proporciona servicios de garantía de acuerdo con las normativas locales y está condicionado a que el equipo se instale y utilice para los fines diseñados y descritos en la documentación del equipo correspondiente.

La garantía se aplicará cuando el cliente haya utilizado solo repuestos originales y haya realizado el mantenimiento de acuerdo con el usuario y el mantenimiento de Electrolux Professional.

Electrolux Professional recomienda encarecidamente utilizar agentes de limpieza, enjuagues y desincrustantes aprobados por Electrolux Professional para obtener mejores resultados y mantener la eficacia del producto a lo largo del tiempo.

La garantía de Electrolux Professional no cubre daños e ineficiencias derivados de causas externas más allá de las responsabilidades del fabricante, tales como:

- Capacidad insuficiente y anormal de los sistemas eléctricos, hidráulicos y de gas, voltaje de suministro irregular, impurezas contenidas en el suministro de gas o agua que no cumple con los requisitos técnicos para cada máquina, sistemas de extracción insuficientes, negligencia y mal uso del cliente;
- Deterioro causado por la acción de detergentes, aditivos o medios de limpieza inadecuados;
- Incumplimiento de las instrucciones de uso y cuidado detalladas en este manual;
- Manipulaciones, modificaciones y reparaciones realizadas por terceros no encomendados por escrito por Electrolux Professional
- Uso de componentes no originales (por ejemplo: consumibles, desgaste o repuestos);
- Modificación de los sistemas de seguridad;
- Mal mantenimiento y mal uso;

La garantía no incluye las actividades de mantenimiento planificadas programadas ni el suministro de agentes de limpieza a menos que esté específicamente cubierto por algún acuerdo local, sujeto a los términos y condiciones locales.

Recomendaciones y advertencias a considerar

Llamamos su atención sobre las siguientes prácticas. Tendrán consecuencias sobre la calidad de sus artículos terminados y, en algunos casos, pueden anular la garantía de su planchadora.

RECOMENDACIONES Y ADVERTENCIAS SOBRE	DESCRIPCIONES (por qué y cuáles son las consecuencias)	Tipo de producto afectado				
		Basic	R	LF	FLF	FFS
Elementos de varias capas:	las hojas dobladas en dos capas y más tardarán mucho más en secarse. Una hoja de doble capa tardará más en secarse que el doble de tiempo que una sola capa. Las varias capas de una hoja pueden deslizarse unas contra otras dependiendo de su material y calidad. Las consecuencias pueden ser una mala calidad de planchado (arrugas), un plegado largo de mala calidad y muy probablemente un plegado cruzado imposible.	X	X	X	X	X
Sábanas de polialgodón gastadas (algodón lavado):	Las sábanas de poliéster y algodón tienen una vida útil limitada que debe tenerse en cuenta. A las sábanas viejas no les quedará algodón después de una cierta cantidad de lavados. Las consecuencias de plancharlos en una planchadora son: - Incremento electrostático insoportable por la máquina incluso si esta está equipada con barra antiestática. Las hojas se pegarán a partes de la máquina creando atascos e interrumpiendo el plegado longitudinal. - Es posible que las fotocélulas no detecten la presencia de las hojas, lo que también interrumpe el plegado longitudinal.	X	X	X	X	X
Artículos grandes :	Su máquina no puede alimentar automáticamente artículos más anchos que su ancho, Para un IC6 4819 el ancho máximo es: 1910 mm Para un IC6 4821 el ancho máximo es: 2120 mm Para un IC6 4825 el ancho máximo es: 2540 mm Para un IC6 4828 el ancho máximo es: 2750 mm Para un IC6 4832, el ancho máximo es: 3170 mm Su máquina no puede doblar artículos de más de 3 metros			X	X	X
Tamaño de los artículos en general :	Su planchadora proporcionará resultados óptimos al procesar artículos cuyo ancho se acerque más al ancho máximo aceptable. El procesamiento de artículos más pequeños alterará el rendimiento de su planchadora. En tales casos, es preferible operar su planchadora en modo manual. Ejemplo de láminas de 1,80 x 2,80 m procesadas en un IC64825FLF o FFS calentado a gas o eléctrico: Tendrán que ser alimentados por 1,80 m de ancho (siendo 2,80 m más ancho de lo que la máquina puede alimentar). La alimentación automática se alimentará en el centro de la máquina dejando 37cm a cada lado de cada hoja. Esta práctica conducirá rápidamente a un sobrecalentamiento de los lados del cilindro y reducirá drásticamente la producción de la planchadora. Puede retrasar el sobrecalentamiento de los lados del cilindro alternando el lado a través del cual alimenta los artículos. Siempre debe buscar utilizar el ancho máximo de su planchadora.	X	X	X	X	X

**INSTRUCCIONES
DE UTILIZACION**

01106075	4519	3	1
Instrucciones	Fecha	Página	

RECOMENDACIONES Y ADVERTENCIAS SOBRE	DESCRIPCIONES (por qué y cuáles son las consecuencias)	Tipo de producto afectado					
		Basic	R	LF	FLF	F-R	FFS
Tamaño de los artículos para alimentación automática	El tamaño mínimo de los elementos que se doblarán automáticamente en longitud es de 90 cm. Los tamaños más pequeños se descartarán o rechazarán sistemáticamente si se planchan en modo plegado. Tenga en cuenta que se recomienda no alimentar automáticamente artículos que sean mucho más pequeños que el ancho de la planchadora. Consulte "Tamaño de los artículos en general".		X	X	X		
Tamaño de artículos para plegado automático	El tamaño mínimo para que los artículos se plieguen automáticamente es de 110 cm. Los tamaños más pequeños se rechazarán sistemáticamente en la parte trasera de la planchadora FFS.						X
Artículos gruesos	Las telas gruesas pueden dar lugar a prendas dobladas muy gruesas según el patrón de plegado que elija. El grosor máximo aceptable por la unidad de plegado en cruz es de 40 mm para el segundo pliegue en cruz y de 80 mm para el tercer pliegue en cruz. Puede modificar este grosor modulando la longitud del patrón de plegado y / o cancelando el tercer pliegue cruzado (en IC64825FFS o IC64832FFS). Consulte el manual de programación.						X
Artículos delgados	Los tejidos finos y ligeros (por debajo de 80 gr / m ²) pueden provocar interrupciones en el plegado longitudinal y no permitir una calidad óptima de plegado. También pueden atascarse. Puedes plancharlos con precaución.	X	X	X	X	X	X
Elementos particulares	Su planchadora está diseñada para procesar únicamente trabajos planos, como sábanas, fundas de edredón, fundas de almohada, manteles y servilletas. Cualquier otro elemento puede causar un mal funcionamiento de su planchadora y puede anular su garantía. Si no está seguro, consulte con su distribuidor Electrolux Professional más cercano para que lo asesore. No planchar los siguientes elementos: <ul style="list-style-type: none"> - Fundas acolchadas / cubrecamas: suelen ser demasiado gruesas y pueden ser de un material inadecuado - Felpa: debe secarse en secadora. Plancharlos los dejará muy ásperos. - Sábanas ajustables: los elásticos pueden deteriorarse tras la exposición a un calor excesivo y posiblemente derretirse. Dependiendo de su forma y material, se pueden planchar si se introducen en la planchadora con elásticos hacia arriba para que no estén en contacto directo con el cilindro. En ningún caso deben alimentarse automáticamente ya que los elásticos interrumpirán en gran medida la alimentación. No se pueden plegar automáticamente por el mismo motivo. - Prendas: son de forma compleja (no plana) y deben plancharse con el equipo de acabado adecuado. - Delantales: a menudo son planos pero tienen cordones y cordones que se atascan en las partes móviles de la planchadora. - Textiles sintéticos (es decir, cortinas de ducha): su material puede no soportar el calor y se derretirá en el cilindro. Como regla general, no planche artículos que contengan plástico, espuma, esponja o materiales similares al caucho con textura similar.	X	X	X	X	X	X

RECOMENDACIONES Y ADVERTENCIAS SOBRE	DESCRIPCIONES (por qué y cuáles son las consecuencias)	Tipo de producto afectado					
		Basic	R	LF	FLF	F-R	FFS
Materiales inapropiados	Su planchadora está diseñada para procesar de forma segura algodón, poliéster-algodón y lino. Para cualquier otro material, consulte a su proveedor de ropa blanca y al distribuidor de Electrolux Professional más cercano.	X	X	X	X	X	X
Mantenimiento de la planchadora	Su planchadora está diseñada para funcionar durante 8 horas sin interrupción. Cada 8 horas y en otros intervalos establecidos hay una serie de operaciones de mantenimiento necesarias que debe realizar usted o su ingeniero de servicio. Es fundamental que siga estrictamente estos requisitos para que su planchadora funcione correctamente. Consulte el capítulo "Mantenimiento preventivo" de este manual. Si utiliza su planchadora durante más de un turno, debe asegurarse de que estas operaciones de mantenimiento se realicen entre los turnos. Además de estas operaciones de mantenimiento, su planchadora debe detenerse, enfriarse y apagarse durante al menos una hora cada 24 horas.	X	X	X	X	X	X
Proporción de rechazo	Debido a que la cebada es plana y rectangular el día que la compra y luego cambia rápidamente de forma y características después de cada lavado, es normal que la máquina rechace entre un 4% y un 5%. Tenga en cuenta que la calidad de la alimentación influirá en la calidad del plegado. Los artículos pueden ser rechazados porque no se han alimentado correctamente. La electricidad estática y las fotocélulas sucias también interferirán con el rendimiento de su planchadora. Consulte el capítulo "Mantenimiento preventivo" de este manual.			X	X		X
PlivitTM Longitud plegable	Su planchadora realiza un patrón de plegado longitudinal PlivitTM. Es diferente de un plegado de borde a borde y de un plegado en acordeón. Consulte el Capítulo 03 para obtener explicaciones e ilustraciones de varios patrones de plegado. Para obtener tamaños uniformes de artículos doblados, es primordial clasificar los trabajos planos por tamaño antes de plancharlos.			X	X		X
Botones en fundas nórdicas	Algunas fundas de edredón tienen varios tipos de sujetadores que pueden ser botones, velcro, plástico, metal o madera, etc. Estas fundas de edredón se pueden planchar asegurándose de que los sujetadores queden hacia arriba en la mesa de alimentación. El secado en la zona de los sujetadores será más largo que el resto de la funda nórdica. Esto es normal debido a las múltiples capas de tejido en esta área y su forma compleja. Colocar estas capas sobre la mesa de alimentación ayudará a un secado más homogéneo. Tenga en cuenta que si el grosor de la funda nórdica más los botones / sujetadores es superior a 8 mm, puede interferir con la protección para los dedos de su planchadora y detenerla. Esta protección para los dedos es un dispositivo de seguridad para proteger a los operadores de que sus dedos se enganchen y se introduzcan en la planchadora. Estos elementos pueden interrumpir el planchado y el plegado .	X	X	X	X	X	X

Recomendaciones de ergonomía

El cuerpo humano está diseñado para el movimiento y la actividad, pero pueden ocurrir lesiones por estrés físico como resultado de movimientos estáticos y repetitivos o posturas de trabajo desfavorables. Las características ergonómicas de nuestro producto, las que pueden influir en su interacción física y cognitiva con él, han sido evaluado y certificado. Un producto que exhibe características ergonómicas, de hecho, cumplirá requisitos ergonómicos específicos, pertenecientes a tres áreas diferentes: Politécnica, Biomédica y Psicosocial (usabilidad y satisfacción). Para cada una de estas áreas se han realizado pruebas específicas con usuarios reales. Por tanto, el producto cumplía con los criterios de aceptabilidad ergonómica exigidos por las normas aplicadas. El producto que utiliza se estudia y prueba específicamente para minimizar cualquier problema físico asociado a las interacciones con el producto.

Nos gustaría señalar algunos procedimientos operativos que sugerimos adoptar:

- Manejar la ropa de forma equilibrada, procurando no arquear la espalda durante la alimentación / descarga.

Trate de no levantar los brazos por encima del nivel de los hombros.

- Sacar la ropa en pequeñas cantidades.

- Para evitar que la ropa se enrede, incluidas las prendas grandes, agregue más tiempo de rotación en cada dirección.

- Si es posible, flexione las piernas y no doble la espalda hacia adelante durante la colocación de la ropa en la caja inferior y durante la realización de acciones o elementos de menor mantenimiento.

- Si es posible, empuje el carro y tire de él para reducir las distancias.

- Si es posible, intente alternar la posición del carro (a su derecha / a su izquierda) para evitar trabajar siempre en la misma posición.

- Mantenga la distancia de visualización para comprender correctamente la información que se muestra en la interfaz o para ver su interés en la planchadora, reduciendo al máximo el tiempo que pasa con los ojos hacia arriba (extensiones de cuello).

En caso de que varias máquinas sean gestionadas por el mismo operador los movimientos repetitivos aumentarán y como consecuencia de esto el riesgo biomecánico relacionado aumentará exponencialmente. Siga las recomendaciones a continuación para evitar, en la medida de lo posible, que los operadores sufran lesiones corporales.

- Asegúrese de que haya carritos o cestas adecuados para la carga, descarga y transporte.
- Le recomendamos que utilice un carro inferior móvil con una altura máxima de 850 mm.
- Organizar la rotación de trabajos en el lugar de trabajo en el caso de que varias máquinas sean manejadas por el mismo operador.
- Organizar la rotación de trabajos en la jornada laboral cuando el operario tiene que planchar una gran cantidad de prendas pequeñas.

Preste atención, estas son solo recomendaciones, el comportamiento de las personas sigue siendo un factor clave para la ergonomía.

01106075	4519	1	
Instrucciones	Fecha	Página	2

Dentro de la máquina, habrá encontrado una guía de instrucciones, unas llaves para abrir los cárteres y un cartel de mantenimiento para colocar en su lavandería.

Según a qué se destina, la calandra multifunción va entregada desnuda o colocada sobre un palet de transporte y/o envuelta dentro de un filme de plástico.

En determinados casos, puede que vaya entregada dentro de un embalaje marítimo (caja de madera).

Para cualquier operación de manutención, consultar el apartado manutención de la presente guía.

Lea la guía de utilización previamente a cualquier utilización.

Los usuarios han de aprender a conocer el funcionamiento de la máquina.

La placa de identificación está situada en el lado izquierdo de la máquina.

Se instalará el aparato conforme a las normativas vigentes, utilizándose únicamente en un lugar bien ventilado. Consultar las guías antes de instalar y utilizar el aparato.

01106075	2021	2	2
Instrucciones	Fecha	Página	

2. Generalidades

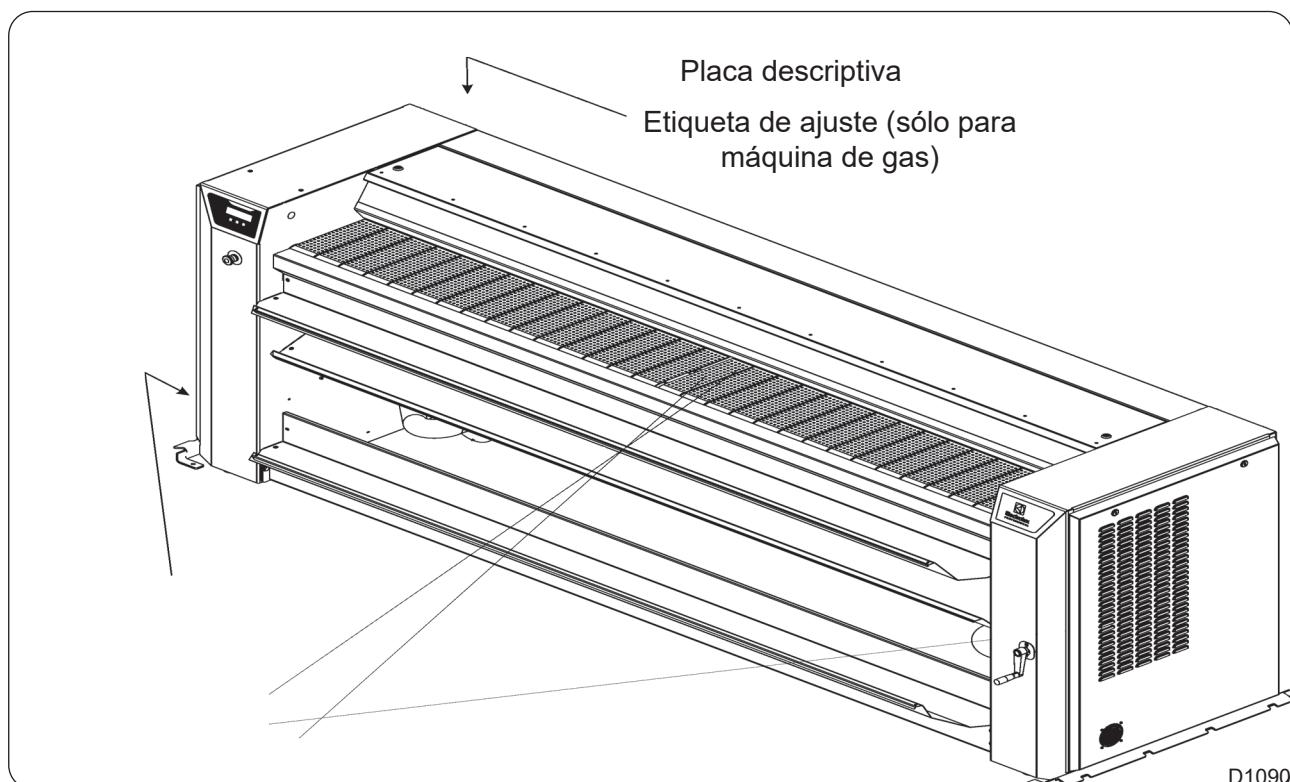
INSTRUCCIONES DE UTILIZACION

Según el modelo, las máquinas que describimos en la presente guía poseen una capacidad de planchado de 190, 210, 250, 280, 320 cm de ancho. Existen en calentamiento vapor, eléctrico, gas o fluido térmico.

El modelo de máquina dotado de un sistema de doblado totalmente automático permite a una o dos personas secar, planchar y doblar las sábanas en el sentido longitudinal.

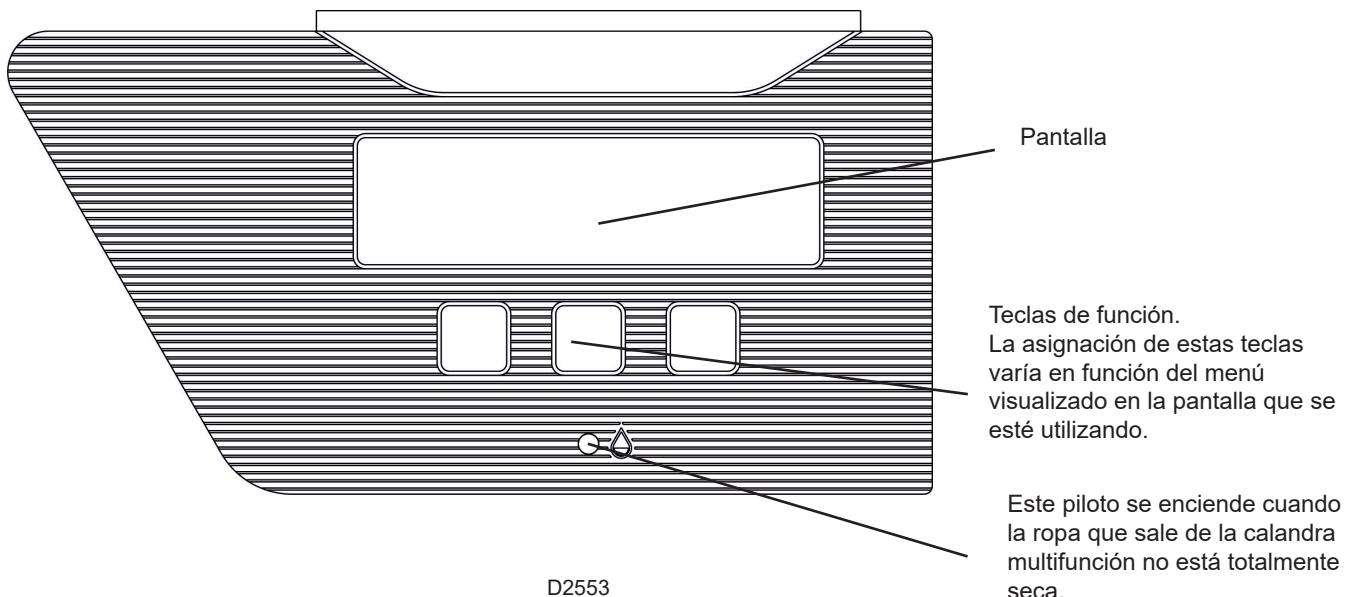
De mismo modo, existe otro modelo dotado de un sistema mecánico, que facilita la salida de la ropa por la parte trasera de la máquina.

Es posible regular la velocidad de planchado según la densidad (peso/m²) de la ropa y de su humedad.



01106075	4519	3	2
Instrucciones	Fecha	Página	

Tablero de mando de la calandra multifunción

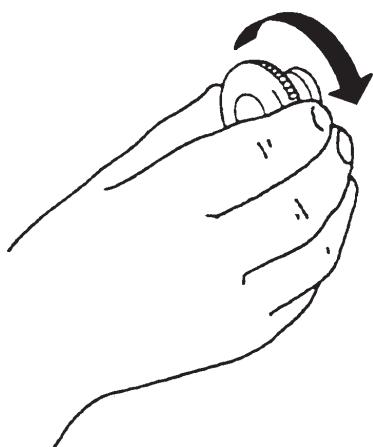
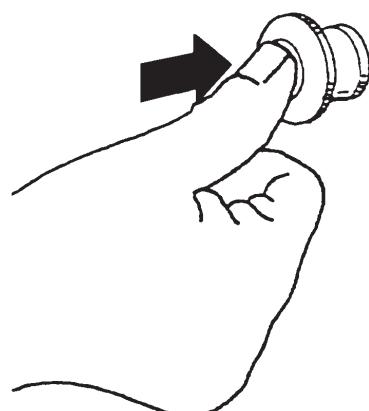


Parada de emergencia

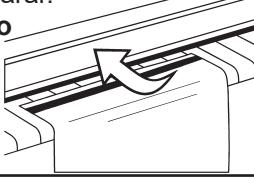
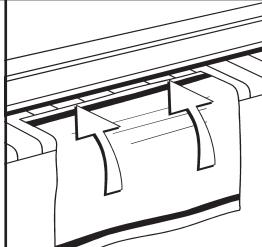
Los interruptores seta de emergencia deben estar desbloqueados, de lo contrario la máquina no funciona (gire el botón rojo hacia la derecha para desbloquearlo).

Si por cualquier razón se produciera un funcionamiento anormal o peligroso, la máquina deberá pararse rápidamente pulsando el botón de parada de emergencia.

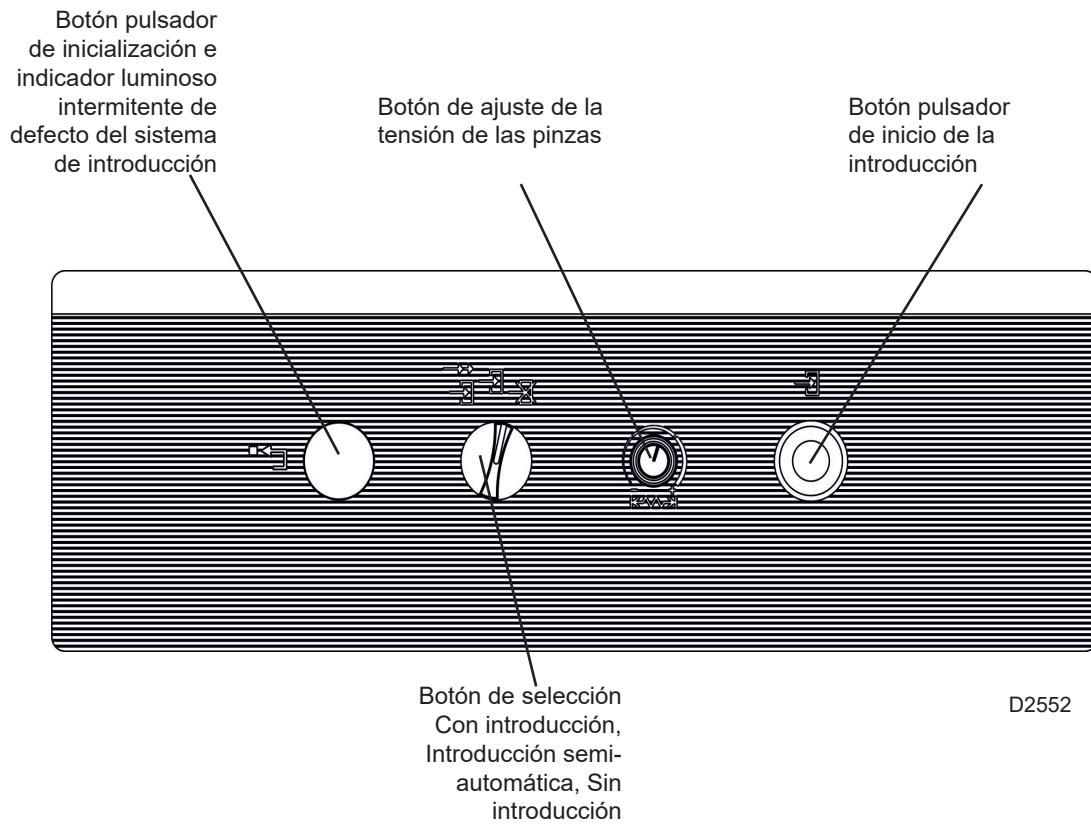
No vuelva a armar el botón de parada de emergencia hasta haber comprobado el motivo de esta parada, girándolo en el sentido de las agujas de un reloj.



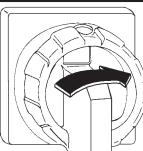
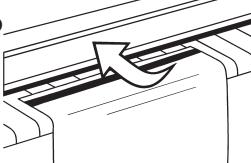
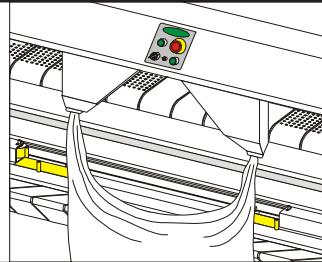
Modo de empleo simplificado de la calandra

1	<p>Accione el interruptor general, abra el grifo de gas o la válvula de vapor.</p> 	<p>Espere a que aparezca el siguiente mensaje y pulse la tecla central.</p> <p>Maquina en pausa ARRANCAR</p>	<p>Dx °C 2.5m/mn 000 MANU PLI SIGU.</p>
2	<p>Modo Manual: Ajuste la temperatura de consigna al valor deseado mediante las teclas (-) o (+) y pulse OK.</p> <p>Sel temp: 180°C - + OK</p>	<p>Modo Manual: Ajuste la velocidad de planchado al valor deseado mediante las teclas (-) o (+) y pulse OK.</p> <p>Sel veloc: 2.0 m/mn - + OK</p>	
3	<p>Plegado: Elija el modo Sin plegado, plegado FIX (manual) o PLIVIT (automático) y mueva hacia arriba el recipiente de recepción.</p> <p>Plegado SIN FIX PLIVIT</p>		
4	<p>Seguridad: al accionar el protector móvil de seguridad (seguridad manos) la máquina se ha de parar. Comprobar a diario el funcionamiento de este protector.</p> 	<p>Planchado: Colocar las piezas de ropa por planchar en la mesa de entrada.</p> <p>Error Encendido de gas</p>	
5	<p>Defecto de encendido del calentador de gas: Este mensaje permanece intermitente más de 30 segundos si ocurre un defecto durante el encendido de la rampa de gas.</p> 		
6	<p>Parada de la máquina: Pulse una tecla para regresar a la pantalla "Modo selección" y pulse PARADA. No utilizar la función doblado durante la fase de enfriamiento. Deje enfriar la máquina hasta que desaparezca el mensaje siguiente. En caso de emergencia, una presión en la barra de seguridad de manos detiene la máquina.</p>	<p>Reenfriamiento : xx°C ARRANCAR</p>	<p>Ponga el interruptor general en posición de apagado, cierre el grifo de gas o la válvula de vapor.</p> 

Tablero de mando del sistema de introducción



Modo de empleo simplificado de la calandra

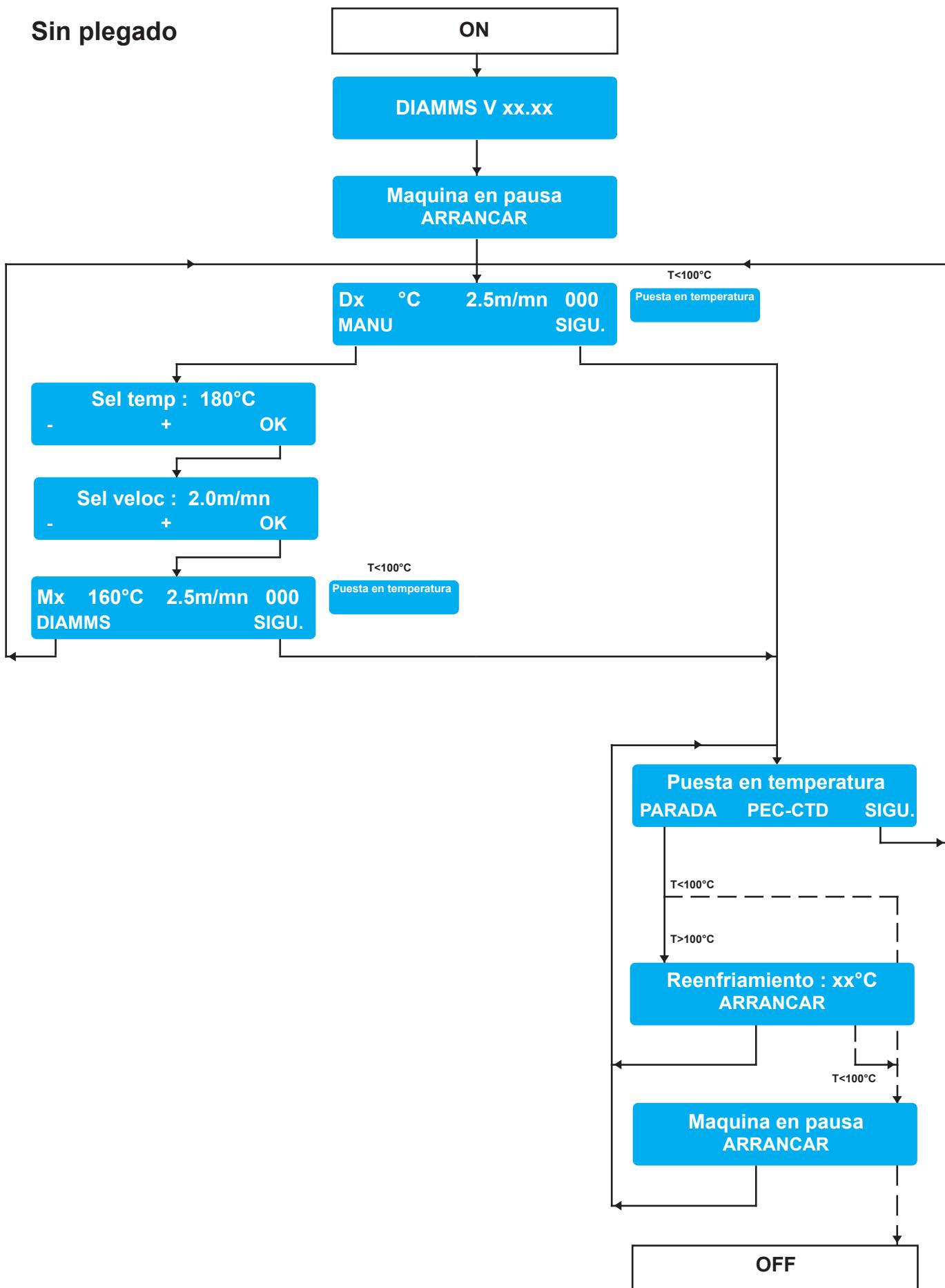
1	<p>Accione el interruptor general, abra el grifo de gas o la válvula de vapor.</p> 	<p>Espere a que aparezca el siguiente mensaje y pulse la tecla central.</p> <p>Maquina en pausa ARRANCAR</p>	<p>Dx °C 2.5m/mn 000 MANU PLI SIGU.</p>
2	<p>Modo Manual : Ajuste la temperatura de consigna al valor deseado mediante las teclas (-) o (+) y pulse OK.</p> <p>Sel temp: 180°C - + OK</p>	<p>Modo Manual : Ajuste la velocidad de planchado al valor deseado mediante las teclas (-) o (+) y pulse OK.</p> <p>Sel veloc: 2.0 m/mn - + OK</p>	
3	<p>Plegado : Elija el modo SIN plegado, plegado FIX (manual) o PLIVIT (automático) y mueva hacia arriba el recipiente de recepción.</p> <p>Plegado SIN FIX PLIVIT</p>		
4	<p>Seguridad: al accionar el protector móvil de seguridad (seguridad manos) la máquina se ha de parar. Comprobar a diario el funcionamiento de este protector.</p> 	<p>Defecto de encendido del calentador de gas: Este mensaje permanece intermitente más de 30 segundos si ocurre un defecto durante el encendido de la rampa de gas.</p> <p>Error Encendido de gas</p>	
5	<p>En modo Automático:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Seleccione previamente el modo con introducción. - Coloque las dos esquinas de un borde largo en las pinzas. 	<p>Introducción: Pulse el botón de inicio de la introducción.</p> 	
6	<p>Parada de la máquina: Pulse una tecla para regresar a la pantalla "Modo selección" y pulse PARADA.</p> <p>No utilizar la función doblado durante la fase de enfriamiento. Deje enfriar la máquina hasta que desaparezca el mensaje siguiente.</p> <p>En caso de emergencia, una presión en la barra de seguridad de manos detiene la máquina.</p>	<p>Reenfriamiento : xx°C ARRANCAR</p>	<p>Ponga el interruptor general en posición de apagado, cierre el grifo de gas o la válvula de vapor.</p> 

01106075	2021	5	3
Instrucciones	Fecha	Página	

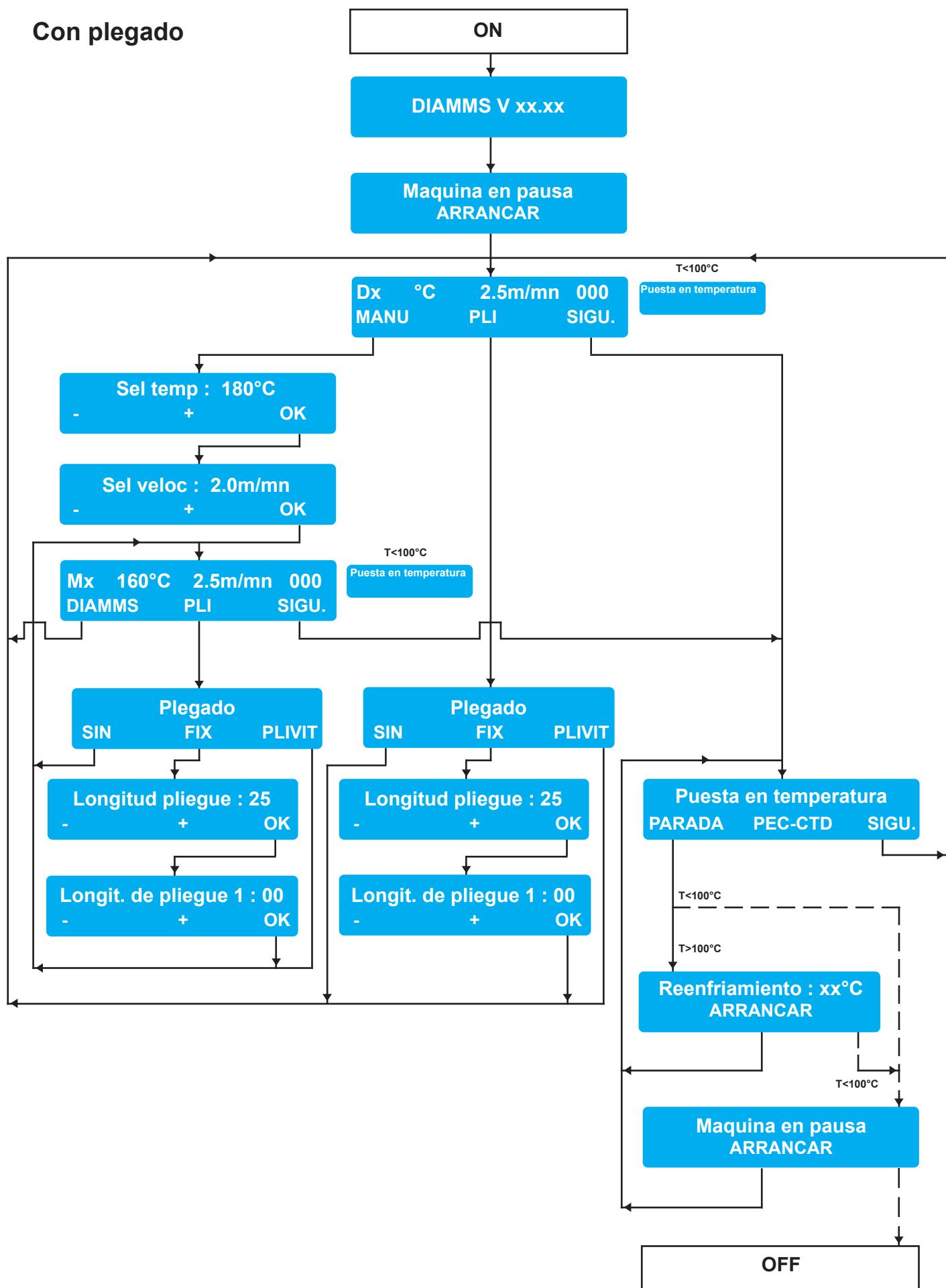
3. Modo de empleo

INSTRUCCIONES
DE UTILIZACION

Sin plegado



Con plegado



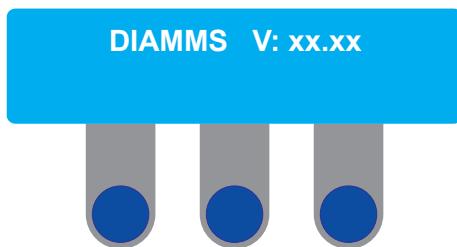
01106075	2021	7	3
Instrucciones	Fecha	Página	

3. Modo de empleo

INSTRUCCIONES DE UTILIZACION

Modo Cliente

Puesta en marcha de la máquina



Pantalla de inicialización

Poner la máquina bajo tensión mediante su interruptor general. Durante la puesta bajo tensión, la pantalla muestra durante 4 segundos el número de la versión del software.



Mensaje de advertencia "Parada de emergencia"

Si la pantalla muestra este mensaje, verifique si el botón de parada de emergencia está accionado.



Rearme el botón de parada de emergencia y valide pulsando la tecla central.

En todo caso, retorno al menú precedente.



Acceso al menú de arranque

Ahora, la máquina le invita a pulsar la tecla central para salir del modo de espera con miras a visualizar los menús desplegables y elegir modos de funcionamiento de la máquina.

Modo de enfriamiento

Modo Automático

The diagram illustrates a three-zone furnace setup. A hand holds a white tube with a blue circular marker at its tip, positioned over the first zone. The furnace consists of three vertical grey tubes, each containing a blue circular marker. The top of the furnace has a header with the text "Mx 160°C 2.0m/mn 000" and two labels: "DIAMMS" on the left and "SIGU." on the right.

- Puesta en temperatura

Desde el arranque de la máquina, se proporciona la orden de calentamiento. La temperatura del cilindro aumenta.

Por defecto, la máquina se ajusta en modo automático.

La pantalla de servicio aparece en cuanto introduce las sábanas, o en cuanto se alcanza la temperatura.

Modo de enfriamiento

Cuando se solicita la función **STOP** durante el funcionamiento, la máquina pasa al modo de espera y se interrumpe el calentamiento.

La pantalla queda en este modo mientras que la temperatura del cilindro sea superior a 100°C (212°F).

Después, la pantalla muestra el mensaje siguiente.

Maquina en pausa

ARRANCAR



Ahora, puede apagar la máquina.

PEC-CTD pone el contador de sábanas en cero

Selección del modo Automático

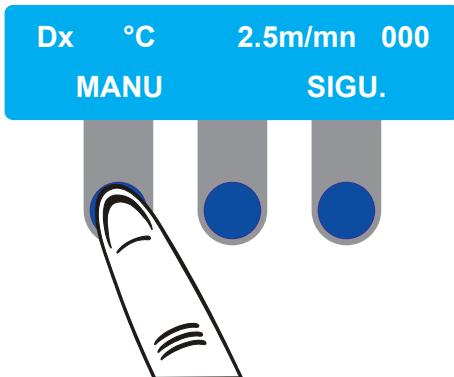
Durante el arranque, la máquina se ajusta en modo automático por defecto. Sin embargo, puede pasar a modo manual en cualquier momento.

La "M" en la esquina superior izquierda indica que se encuentra en modo manual. Basta con pulsar una vez la tecla "**DIAMMS**" para regresar al modo automático.

La "X" detrás de la letra "M" puede tomar varias formas :

- "F", en el caso de que haya seleccionado el modo de plegado "**FIX**".
 - "P", en el caso de que haya seleccionado el modo de plegado "**PLIVIT**".
 - Si no se indica nada, quiere decir que el plegado está desactivado.

Modo Manual



Selección del Modo Manual

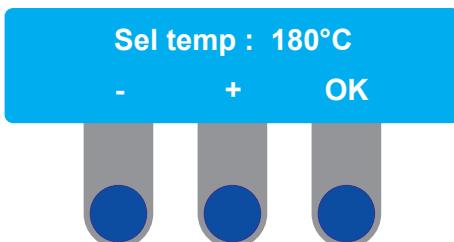
Si pulsa **MANU**, pasará al modo manual.

En este modo, usted elige en los menús siguientes la temperatura y la velocidad de planchado que desea aplicar para utilizar la máquina.

La "X" detrás de la letra "D" puede tomar varias formas :

- "F", en el caso de que haya seleccionado el modo de plegado "**FIX**".
- "P", en el caso de que haya seleccionado el modo de plegado "**PLIVIT**".
- Si no se indica nada, quiere decir que el plegado está desactivado.

Cada cambio del modo manual al modo automático pone el contador de sábanas en cero.



Temperatura de consigna

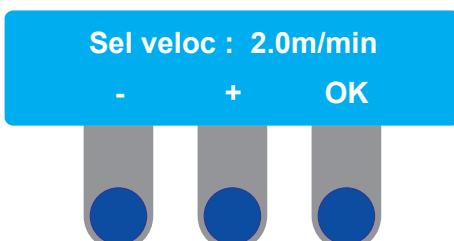
Esta pantalla no aparece en las máquinas equipadas de un modo de calentamiento de vapor.

La pantalla pide ahora que se elija la temperatura de regulación para el planchado.

Se puede ajustar la temperatura de planchado de 5 en 5 grados centígrados (o de 9 en 9 grados Fahrenheit) por presión.

Pulse **OK** para validar la temperatura.

Nota: si pide una temperatura inferior a 120°C (248°F), la pantalla muestra un signo (-) para indicar que el calentamiento está interrumpido y para que la máquina pueda funcionar sin calentamiento.



Velocidad de planchado

La pantalla pide ahora que se elija la velocidad de planchado.

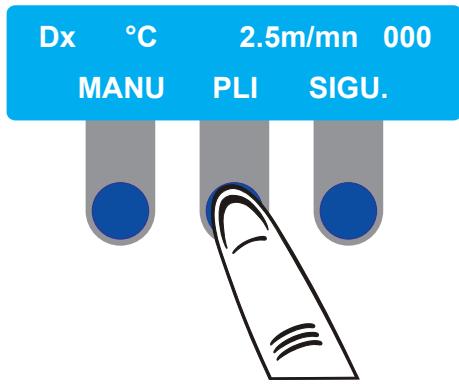
La velocidad de planchado se ajusta a un valor comprendido entre un valor mínimo y un valor máximo definidos en el Modo Setting. Se puede modificar el ajuste de 1/10 en 1/10 de metro (o de 3/10 en 3/10 de pulgada) por presión.

Pulse **OK** para validar la velocidad de planchado.

Anote que las velocidades mínimas y máximas de planchado dependen de los parámetros de ajuste del convertidor.

Las siguientes dos pantallas aparecen únicamente si posee una máquina con la opción plegado y ajuste manual de los pliegues.

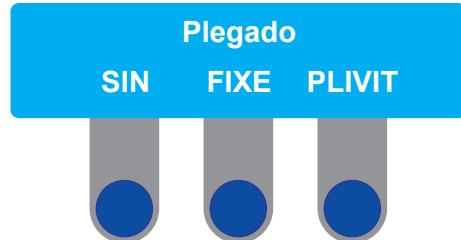
Modo Con o Sin plegado



Selección del modo Con o Sin plegado

Esta pantalla aparece únicamente si posee una calandra con plegado.

La pantalla le pide ahora elegir entre el modo con o sin plegado.



Si no desea utilizar el plegado, pulse en "SIN".

Si desea utilizar el plegado manualmente, es decir ajustando la longitud de los pliegues deseados, pulse en "FIX".

En caso contrario, pulse en "PLIVIT" con el fin de obtener el plegado automático de la máquina.

Observe que el hecho de regresar a esta pantalla y elegir nuevamente una de las dos opciones permite reinicializar el plegado en caso de anomalía de funcionamiento de éste.

01106075	2021	11	3
Instrucciones	Fecha	Página	

3. Modo de empleo

INSTRUCCIONES DE UTILIZACION

Selección de la longitud de los pliegues

Longitud pliegue : 25

- + OK



Longitud de los pliegues

Esta pantalla permite elegir manualmente la longitud de los pliegues durante el plegado.

Antes de introducir una sábana, elija la longitud de los pliegues que desee en función de la longitud de la sábana.

Para calcular la longitud de los pliegues, debe medir la longitud de la sábana y luego estimar una longitud de pliegue, sabiendo que siempre hay que dividir por un número par de pliegues, mínimo 4. Ejemplo :

- Ejemplo de valores : sábana de 240 cm; se obtienen 6 pliegues de 40 cm u 8 pliegues de 30 cm. Por el contrario, no se pueden tener 4 pliegues de 60 cm.

Luego, después de una primera prueba, perfeccionar el plegado aumentando o reduciendo la longitud de los pliegues : por ejemplo aumentando a 41 cm o reduciendo a 39 cm una primera longitud deseada a 40 cm.

La longitud de los pliegues se puede ajustar de 25 a 48 cm por pasos de 1 por presión con la ayuda de las dos teclas de la izquierda.

Valide con la tecla **OK**.

Selección de la longitud del primer pliegue

Encogim. 1er pliegue : 00

- + OK



Longitud del primer pliegue

Esta pantalla permite elegir manualmente la longitud del primer pliegue durante el plegado con el fin de ajustar la longitud de la cola de la sábana con los otros pliegues.

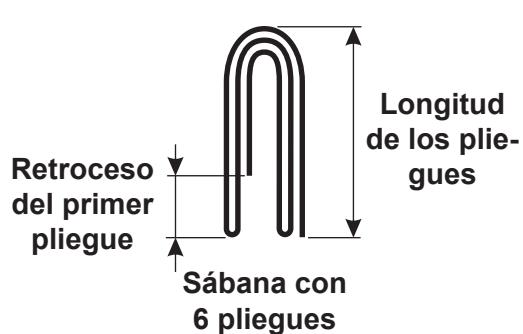
- Ejemplo de valores: sábana de 265 cm y 8 pliegues de 35 cm; se puede ajustar un primer pliegue a 20 cm (con un retroceso de 15 cm) y luego 6 pliegues de 35 cm.
- Ejemplo de valores: sábana de 265 cm y 6 pliegues de 45 cm; se puede ajustar un primer pliegue a 40 cm (con un retiro de 5 cm) y luego 6 pliegues de 45 cm.

Los defectos de introducción o incluso la forma de las sábanas que puede ser imperfecta pueden conducir a dejar exceder el último pliegue.

- Ejemplo de valores: usted ha seleccionado pliegues de 45 cm y después de haber modificado el valor de retroceso el último pliegue rebasa 10 cm, aumente la longitud de los pliegues a 47 cm : $[45\text{cm}+(10\text{cm} / \text{cant de pliegues})] = [45+(10/5)]$ con el fin de ajustar la cola de la sábana.

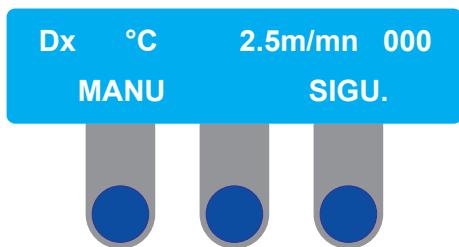
El valor del primer pliegue se puede ajustar de 0 a la mitad del valor "Longitud de pliegue" ajustado anteriormente por pasos de 1 por presión con la ayuda de las dos teclas de la izquierda.

Valide con la tecla **OK**.



D1068

Pantalla de servicio en modo Automático



Pantalla de servicio en Modo automático

La pantalla muestra en la primera línea los valores vinculados a la utilización actual de la máquina.

- La "D" significa que se encuentra en modo automático (**DIAMMS**).

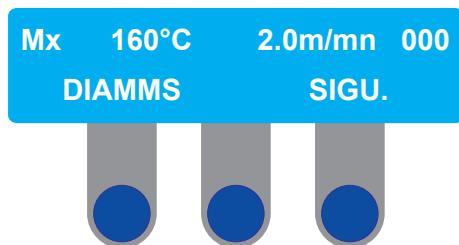
Los dos siguientes valores indican:

- La velocidad de planchado.
- El valor del contador de sábanas.

En modo automático (**DIAMMS**), la temperatura del cilindro no se visualiza. Es administrada por la máquina. Sólo la indicación intermitente "**°C**" está presente.

La segunda línea muestra los mandos disponibles desde los botones del plastron.

Pantalla de servicio en Modo Manual



Pantalla de servicio en modo Manual

La pantalla muestra en la primera línea los valores vinculados a la utilización actual de la máquina.

- La "M" significa que se encuentra en modo manual.

Los siguientes tres valores indican:

- La temperatura actual del cilindro
- La velocidad de planchado
- El valor del contador de sábanas.

Se visualiza diferentes indicaciones de la temperatura del cilindro de planchado:

- La temperatura intermitente indica que la máquina está en curso de calentamiento.
- El signo (-) visualizado señala que la temperatura del cilindro es inferior a 100°C (212°F).
- La temperatura corriente aparece cuando la temperatura del cilindro está comprendida entre 101°C y 245°C (213°F y 470°F).

Nota: los valores 101-245°C son temperaturas mínimas y máximas de visualización del programador electrónico. La temperatura máxima de planchado no puede alcanzar los 245°C (470°F), un termostato de seguridad interrumpe automáticamente el calentamiento antes de alcanzar este valor.

- El signo (+) visualizado señala que la temperatura del cilindro es superior a 245°C (470°F).

En este instante observe que el hecho de pulsar una de las tres teclas permite regresar a la visualización de la elección del modo manual o automático. Con esta función, puede modificar en cualquier momento la temperatura de consigna o la velocidad de planchado.

La segunda línea muestra los mandos disponibles desde los botones del plastron.

Instrucciones complementarias para la puesta en marcha de una máquina de calentamiento de gas.

El encendido de la rampa de gas está desfasada 30 segundos después de la orden de puesta en marcha para permitir la pre-ventilación de la cámara de combustión.

La máquina está lista para ser utilizada tras la desaparición del mensaje :
"Error Encendido de gas".

NOTA : el ruido en el momento del interencendido no es una explosión sino un fenómeno normal.

Instrucciones complementarias para la puesta en marcha de una máquina de calentamiento eléctrico.

La temperatura corriente de planchado se sitúa entre 150 y 180 °C. No hay mas que ajustar el termostato electrónico sobre la temperatura requerida.

En modo automático, la temperatura de planchado es definida y administrada por la máquina.

Instrucciones complementarias para la puesta en marcha de una máquina de calentamiento vapor.

Cabe observar que la temperatura va directamente vinculada con la presión vapor (véase cuadro siguiente). Para regular la temperatura de planchado, conviene modificar la presión del vapor.

La temperatura corriente de planchado se sitúa entre 150 y 180 °C.

Al contrario de lo que ocurre con una máquina de calentamiento gas o eléctrica, basta con ajustar la velocidad de planchado según la ropa y su humedad residual.

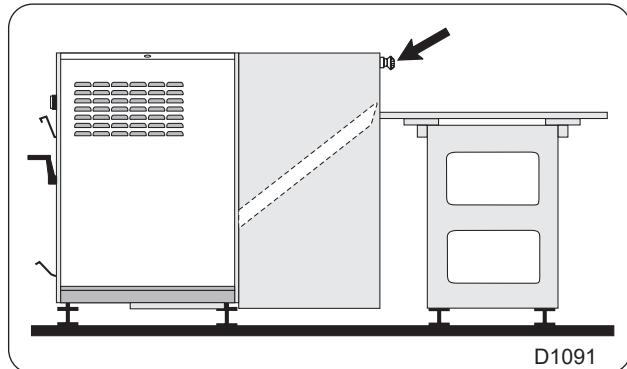
Correspondencia Presión Vapor / Temperatura								
Presión manométrica en bares	300 (3)	400 (4)	500 (5)	600 (6)	700 (7)	800 (8)	900 (9)	1000 (10)
Temperatura en °C	143 / 289.4	151 / 303.8	158 / 316.4	164 / 327.2	169 / 336.2	174 / 345.2	179 / 354.2	183 / 361.4

Instrucciones complementarias para uso de una maquina con salida por detras

Dos pulsadores de parada de emergencia estan ubicados por detras de la maquina para la seguridad de los empleados.

Cuidado que una parada brutal del cilindro de planchado mientras su temperatura esta por encima de 120°C puede danar las bandas de planchado.

Despues de una accion en el boton de parada de emergencia, solo es posible la puesta en marcha del cilindro con empujar en la tecla de Puesta en Marcha General seguida con Puesta en Marcha de la Calefaccion

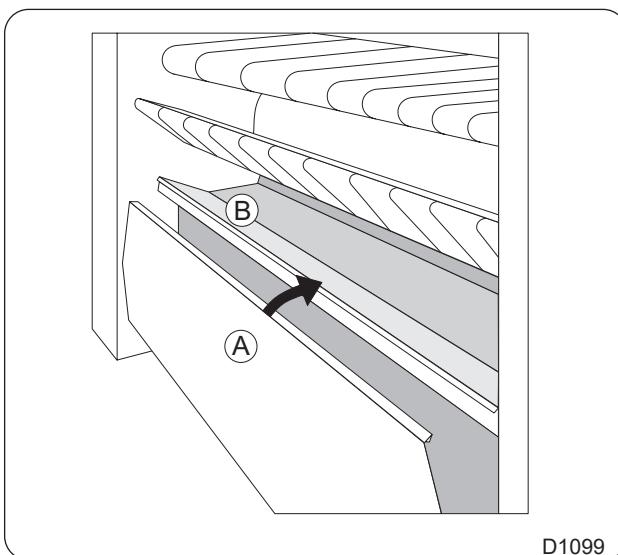


Instrucciones complementarias para la utilización de una máquina con plegado automático y con salida frontal

Incluso si su calandra está equipada de la función de plegado automático, un modo "Con plegado/Sin plegado" le permite utilizar su calandra sin la función de plegado automático. En este caso, basta con pasar hacia arriba del recipiente de recepción para permitir que las piezas de ropa salgan no plegadas, y luego elegir la función "Sin plegado" sobre plastron de mando.

Planchado de pequeñas cantidades de ropa, sin utilización de los sistemas de introducción automática y de plegado automático.

- Cierre la compuerta (A) para estar lo más cerca posible de la máquina.
- Deje el recipiente de recepción (B) en posición horizontal para recibir las pequeñas piezas de ropa planchadas.



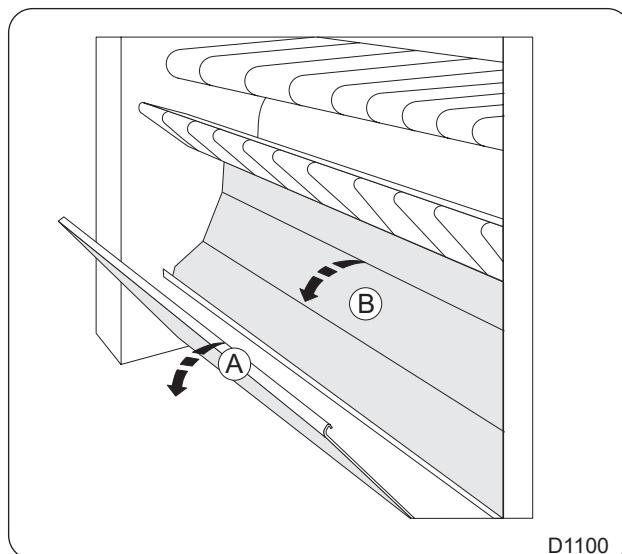
D1099

Si el recipiente está en mala posición para una recepción de la ropa no plegada, un dispositivo eléctrico impide la utilización de la calandra en modo plegado, incluso si ha seleccionado la función plegado con el plastron de mando. Se visualiza entonces el mensaje "Anomalía Error Posición recipiente" en el plastron de mando.

Para regresar a modo de plegado automático, elegir el modo "Con plegado" y luego bajar el recipiente de recepción. Las piezas de ropa serán entonces evacuadas directamente a la mesa de recepción.

Planchado con utilización de los sistemas de introducción automática y de plegado automático.

- Abra la compuerta (A) para que la ropa pueda adaptarse correctamente durante el desarrugado.
- Hacer girar el recipiente de recepción (B) a la posición vertical para formar un "cuezo" con la compuerta.



D1100

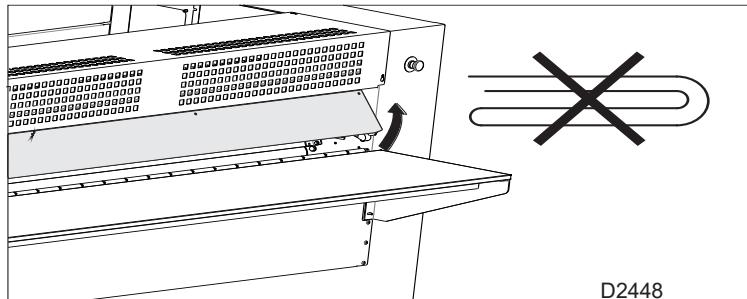
NOTA : para una manipulación fácil del recipiente de recepción, se recomienda accionarlo manualmente por su centro (entre las dos flechas incrustadas en el borde delantero del recipiente).

Instrucciones complementarias para la utilización de una máquina con plegado automático y con salida trasera

Incluso si su calandra está equipada de la función de plegado automático, un modo "Con plegado/Sin plegado" le permite utilizar su calandra sin la función de plegado automático. En este caso, basta con pasar hacia arriba del recipiente de recepción para permitir que las piezas de ropa salgan no plegadas, y luego elegir la función "Sin plegado" sobre plastron de mando.

Planchado de pequeñas cantidades de ropa, sin utilización de los sistemas de plegado automático.

- Gire el obturador para recuperar platos pequeños sin doblar.



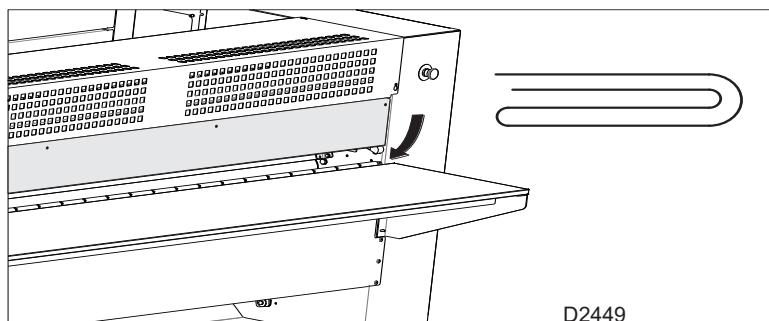
D2448

Si el recipiente está en mala posición para una recepción de la ropa no plegada, un dispositivo eléctrico impide la utilización de la calandra en modo plegado, incluso si ha seleccionado la función plegado con el plastron de mando. Se visualiza entonces el mensaje "Anomalía Error Posición recipiente" en el plastron de mando.

Para regresar a modo de plegado automático, elegir el modo "Con plegado" y luego bajar el recipiente de recepción. Las piezas de ropa serán entonces evacuadas directamente a la mesa de recepción.

Planchado con utilización de plegado automático.

- Cierre la solapa para permitir que la ropa cuelgue correctamente en el módulo plegable.
- La ropa se evacuará dobrada longitudinalmente sobre la mesa de recepción en la parte trasera de la máquina.

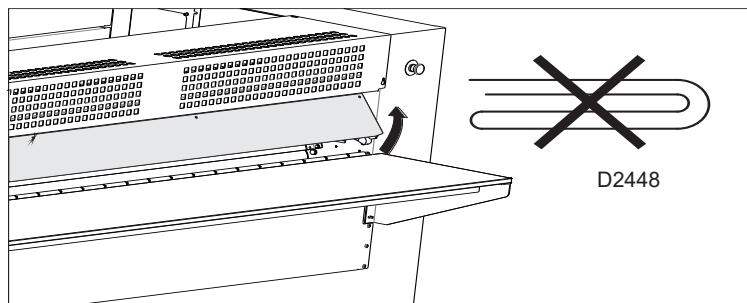


D2449

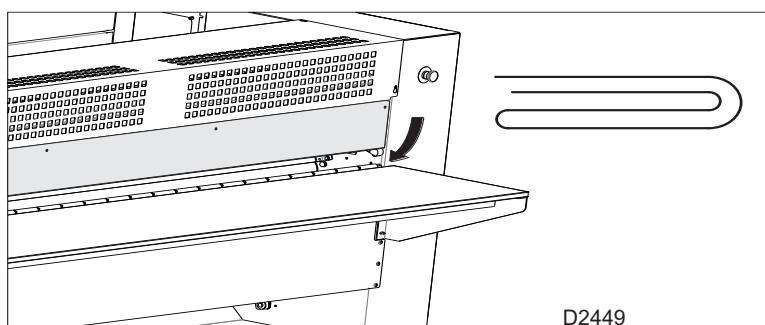
NOTA : para una manipulación fácil del recipiente de recepción, se recomienda accionarlo manualmente por su centro.

Las siguientes pegatinas se encuentran en la parte trasera de la máquina para explicar estos puntos anteriores :

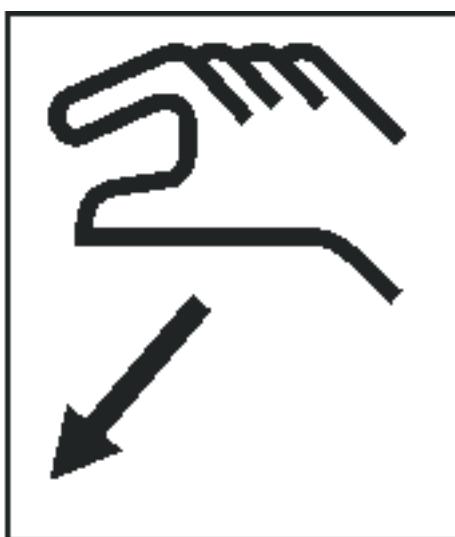
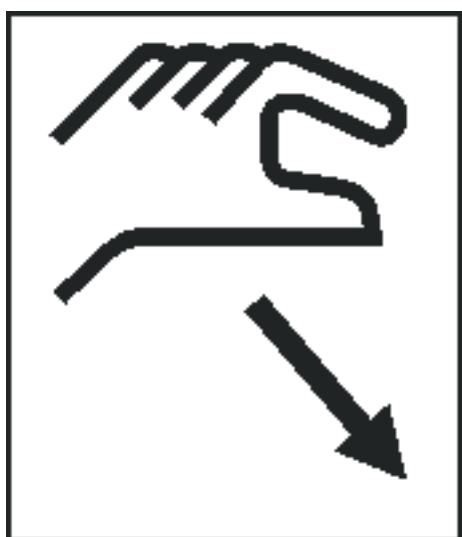
Esta siguiente pegatina en posición sin doblar :



Esta siguiente pegatina en posición con plegado:



Estas siguientes pegatinas para explicar dónde tomar en las manos el obturador:



01106075	4519	16	3
Instrucciones	Fecha	Página	

Características de plegado

- Dimensión de sábanas compatible con el doblado :
Longitud mínima : 90 cm
Longitud máxima : 355 cm
- Dimensión de los pliegues :
Longitud mínima : 25 cm
Longitud máxima : 50 cm
- Número de pliegues :
4 pliegues como mínimo
10 pliegues como máximo.
- Distancia mínima entre dos sábanas a la entrada : 10 cm
- Dimensión del primer pliegue antes de la medición completa de la sábana (dobrado anticipado) : 25 cm
- Dimensión del segundo pliegue antes de la medición completa de la sábana (dobrado anticipado) : 35 cm
- De ser muy larga la sábana, el doblado empieza antes de la medición completa de la misma, se habla de doblado anticipado. La máquina ajusta después los pliegues de manera automática según la medición efectuada.

Características de introducción automática (máquina con función introductora únicamente)

- Velocidad de desplazamiento de las pinzas
- Las dimensiones de las sábanas deben estar comprendidas entre el 85% y el 100% del ancho útil de la calandra multifunción.

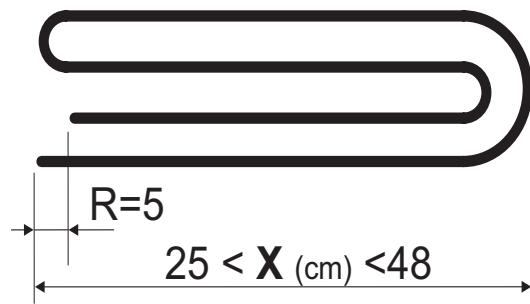
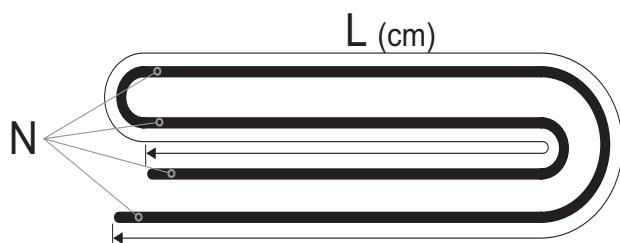
Cuadro de ajuste de los valores de plegado

Nota : Sólo los valores siguientes garantizan un plegado correcto.

L_{cm}	N	4	6	8
90	X=25	-	-	
95	26	-	-	
100	28	-	-	
105	29	-	-	
110	30	-	-	
115	31	-	-	
120	33	-	-	
125	34	-	-	
130	35	-	-	
135	36	-	-	
140	38	25	-	
145	39	26	-	
150	40	27	-	
155	41	28	-	
160	43	28	-	
165	44	29	-	
170	45	30	-	
175	46	31	-	
180	48	32	-	

L_{cm}	N	6	8	10	12
185	X=33	-	-	-	
190	33	25	-	-	
195	34	26	-	-	
200	35	26	-	-	
205	36	27	-	-	
210	37	28	-	-	
215	38	28	-	-	
220	38	29	-	-	
225	39	29	-	-	
230	40	30	-	-	
235	41	31	25	-	
240	42	31	25	-	
245	43	32	26	-	
250	43	33	26	-	
255	44	33	27	-	
260	45	34	27	-	
265	46	34	28	-	
270	47	35	28	-	
275	48	36	29	-	

L_{cm}	N	8	10	12
280	X=36	29	-	
285	37	30	25	
290	38	30	25	
295	38	31	25	
300	39	31	26	
305	39	32	26	
310	40	32	27	
315	41	33	27	
320	41	33	28	
325	42	34	28	
330	43	34	28	
335	43	35	29	
340	44	35	29	
345	44	36	30	
350	45	36	30	



Instrucciones de utilización del sistema de introducción

La introductora incluye, para su utilización, un plastron de mando que incluye cinco botones o pilotos.

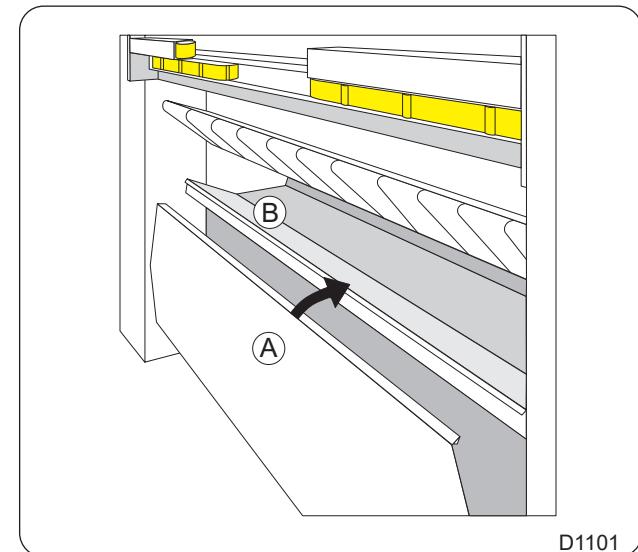
El funcionamiento del sistema de introducción es independiente del sistema de plegado automático.

Se puede utilizar la calandra multifunción de varias maneras:

- calandra sola, para la ropa de pequeñas dimensiones;
- calandra con el sistema de introducción;
- calandra con sistema de plegado automático;
- calandra con el sistema de introducción y el sistema de plegado automático.

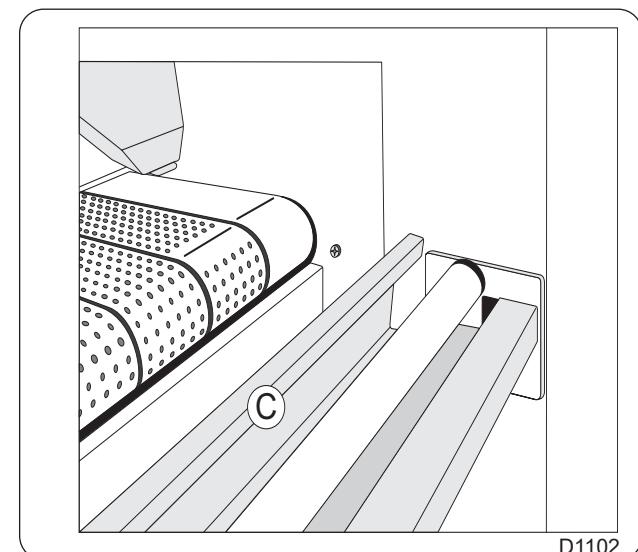
Planchado de pequeñas cantidades de ropa, sin utilización de los sistemas de introducción automática y de plegado automático.

- Cierre la compuerta (A) para estar lo más cerca posible de la máquina.
- Deje el recipiente de recepción (B) en posición horizontal para recibir las pequeñas piezas de ropa planchadas.



D1101

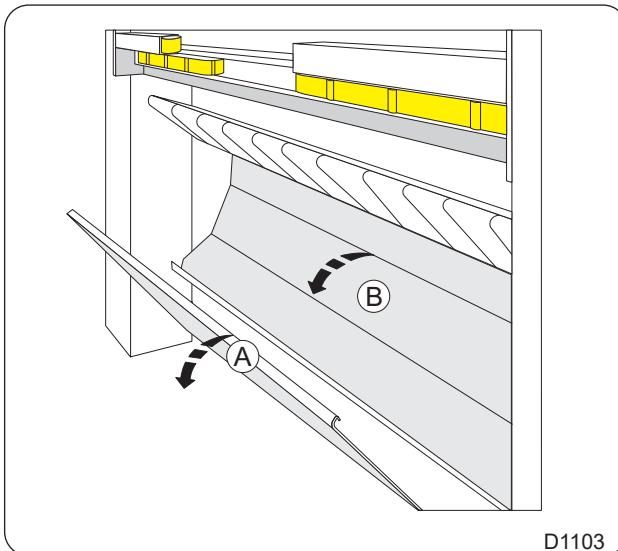
- Deje la tablilla (C) verticalmente para poder acceder al recipiente de la mesa de introducción para almacenar la ropa.



D1102

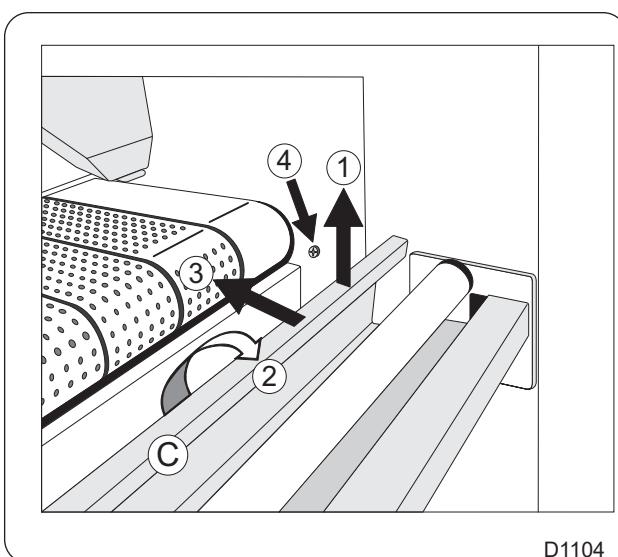
Planchado con utilización de los sistemas de introducción automático y de plegado automático.

- Abra la compuerta (A) para que la ropa pueda adaptarse correctamente durante el desarrugado.
- Hacer girar el recipiente de recepción (B) a la posición vertical para formar un "cuezo" con la compuerta.



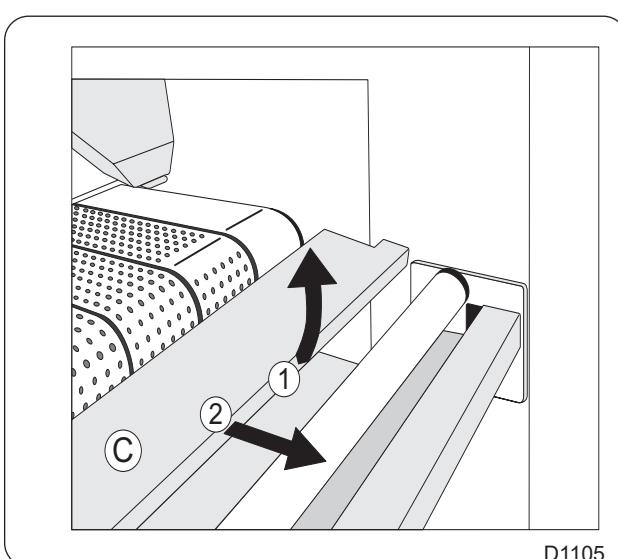
D1103

- Levante la tablilla (C), según el esquema que se encuentra al lado, para cubrir el recipiente de la mesa de introducción de manera que ésta quede sobre el tope (4).



D1104

- Si desea bajar la tablilla (C), proceda de conformidad con este esquema.



D1105

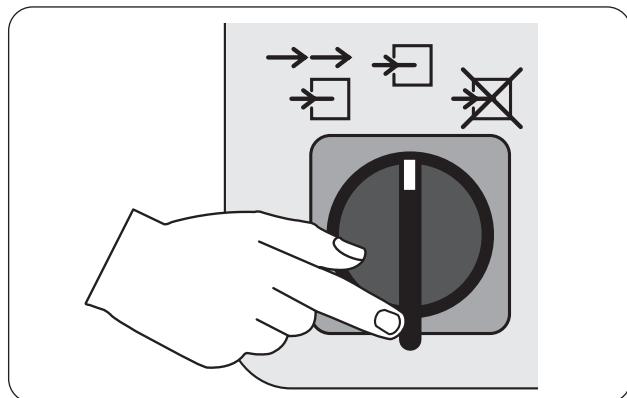
- Gire el botón de selección para elegir el modo :



- Introducción automática

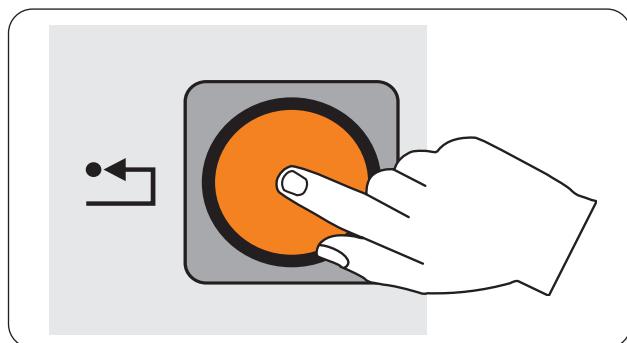


- Introducción semi-automática

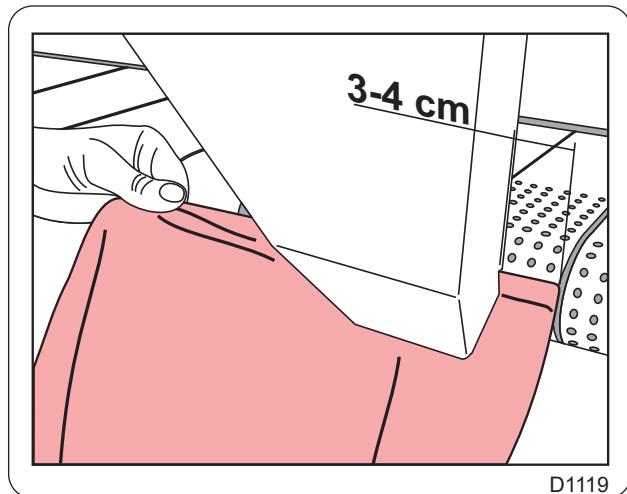


- Pulse el botón de inicialización para posicionar las pinzas en modo de trabajo (pinzas en el centro de la máquina).

Nota: en caso de bloqueo, parada de la máquina, nuevo arranque, interrupción de la corriente o intermitencia de este indicador luminoso, se requiere pulsar nuevamente este mismo botón para reiniciar la introducción de la máquina.



- Tome un borde largo de la sábana y coloque una de las dos esquinas en una pinza y después la otra esquina en la otra pinza. No deje más de 3 a 4 cm en el lado exterior de la pinza.



D1119

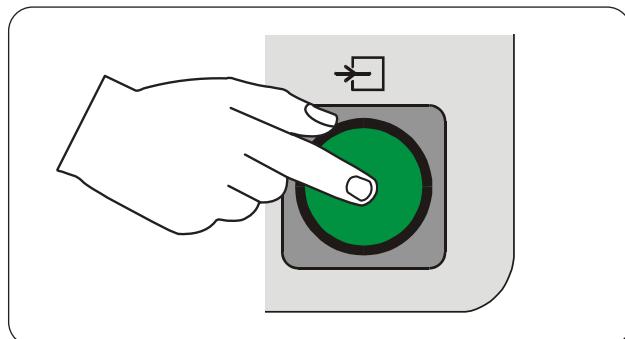
01106075	2021	21	3
Instrucciones	Fecha	Página	

3. Modo de empleo

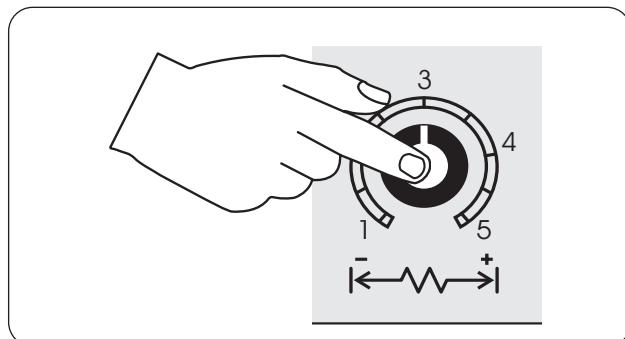
INSTRUCCIONES DE UTILIZACION

- Pulse el botón de inicio de la introducción.

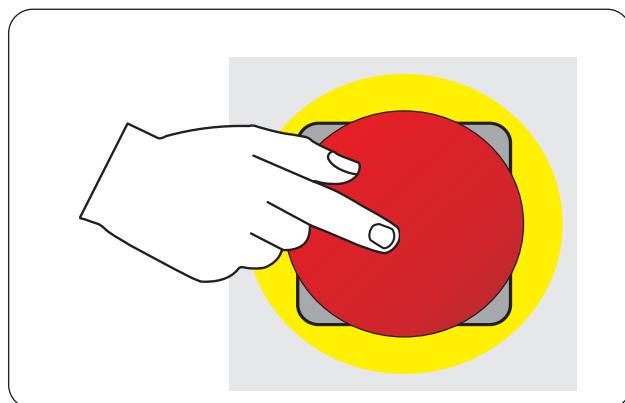
Nota : Si la máquina se ajusta en el modo de introducción semiautomático, se debe pulsar este botón para hacer regresar las pinzas a la posición delantera.



- Gire este botón para ajustar la tensión de la sábana por las pinzas antes del soltado de ésta sobre la mesa de introducción.



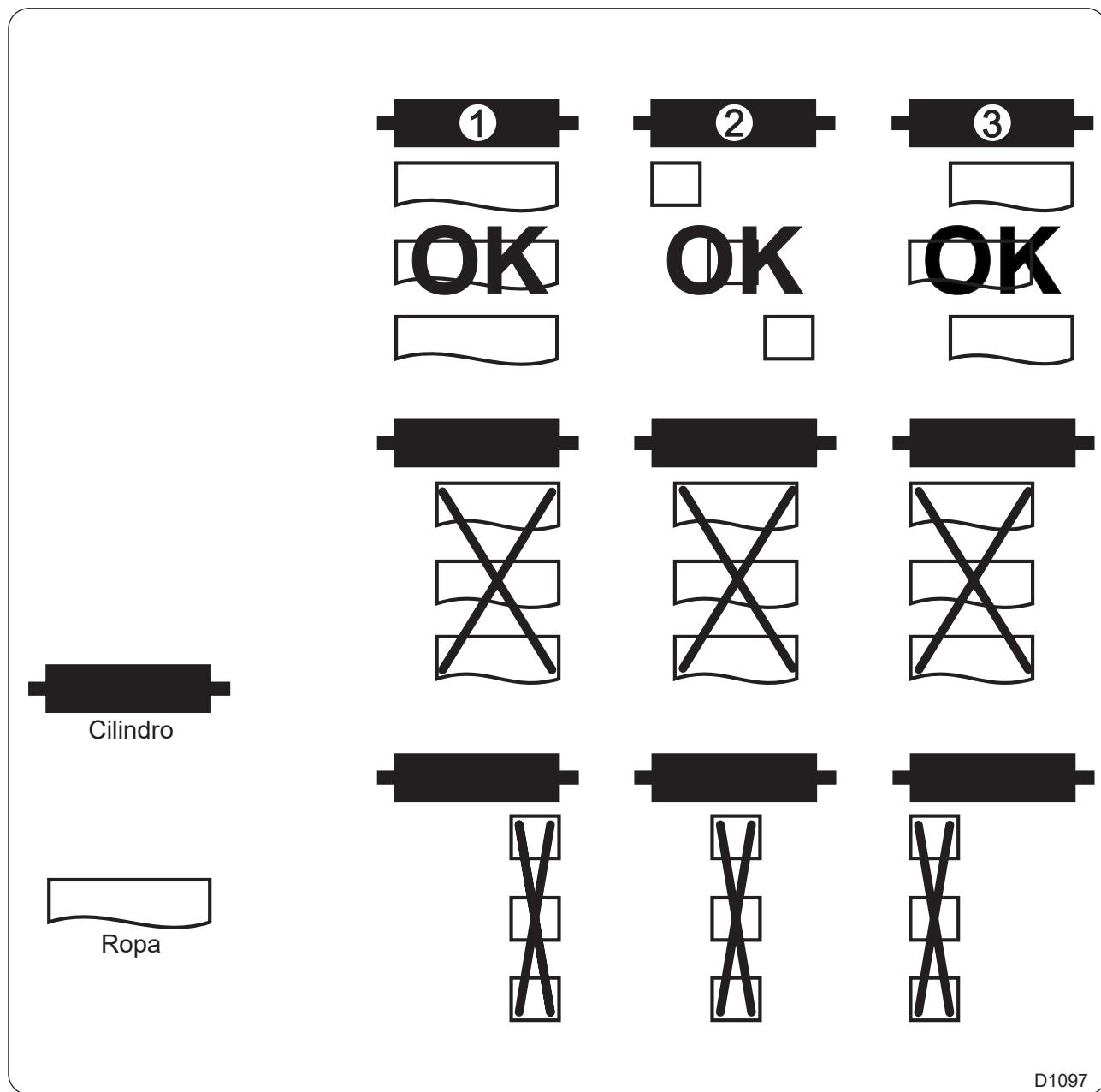
- En caso de problema, pulse el botón de parada de emergencia.



Instrucciones complementarias para la optimización de una calandra multifunción

De tener que planchar sábanas pequeñas o pequeñas piezas de ropa, pasarlas de frente sobre todo el ancho del cilindro calentador para facilitar la regulación correcta de la temperatura del cilindro.

De manera general, hay que utilizar siempre la totalidad del cilindro (1). Sea pasar las piezas de ropa de frente (2), sea planchar en alternado (3) lo que permite utilizar la mayor cantidad de las calorías disponibles en la superficie del cilindro. De hacerlo así, se suelen paliar los inconvenientes de las regulaciones intempestivas generadas por el uso parcial del cilindro.



01106075	2021	23	3
Instrucciones	Fecha	Página	

3. Modo de empleo

INSTRUCCIONES DE UTILIZACION

Precauciones de uso

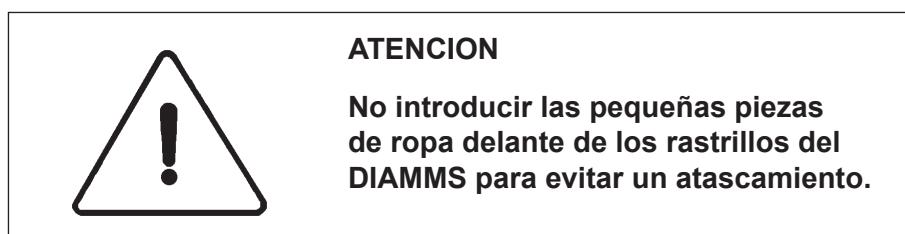
Para poder utilizar su calandra de manera óptima, conviene respetar algunos consejos de uso, es decir :

En modo manual

- Durante el funcionamiento, evitar las temperaturas demasiado bajas o mal adaptadas debidas a :
 - una velocidad demasiado importante con textiles que contengan demasiada humedad: defectos de deslizamiento sobre las partes metálicas.
 - una utilización incorrecta de la superficie del cilindro : zonas de sobrecalentamiento (cuidado en particular con el riesgo de deformación de las sábanas poliéster/algodón estabilizadas en general 200 °C).
- Comenzar el planchado en cuanto desaparezca el mensaje : "**Puesta en temperatura**".
- Comprobar que la ropa tolera el planchado y verificar la temperatura con la que conviene plancharla.

La productividad y la calidad del planchado/doblado dependen de la calidad del lavado; verificar que se cumplen los correspondientes requisitos.

- Para conseguir la mejor calidad de planchado, le aconsejamos , si es posible, introduzca las prendas (toallas, sábanas, etc.) por el dobladillo, con la costura hacia arriba.
- Introducir con cuidado la pieza por planchar puesto que resulta imposible sacar una prenda mal introducida.
- Para una máquina dotada de un sistema de doblado automático, dejar 10 cm entre las piezas por planchar.
- No planchar las prendas dobladas en cuatro, puesto que, de ser así, no resultaría posible conseguir la calidad de secado/planchado/doblado que puede esperar de su máquina, debido al espesor demasiado importante.
- Si fuere posible, utilizar toda la anchura de planchado de la calandra multifunción.



A evitar

- Procurar que el ancho de ropa no supere el ancho útil de la máquina.
- Pieza de tejidos inferior a 0,90 m (máquina con la opción de plegado).
- Sábanas no adaptadas a la anchura de la máquina, utilización parcial del cilindro.
- Salvacolchones (o demás) en doble espesor o lado a lado (problemas al doblar).

No recomendado

- Doblar manteles (calidad insuficiente).
- Sábanas de poliéster/algodón desgastadas (ausencia de algodón) : defecto de aspecto en el doblado final, alta electricidad estática.
- Sábanas de algodón o lino > 200 g/m² y de gran dimensión.

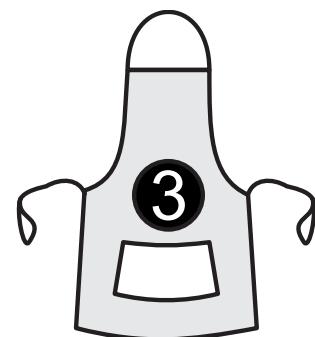
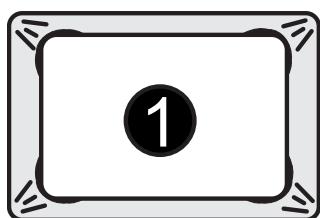
Precauciones

- Desplegar las sábanas grandes antes de introducir : defectos de planchado y el doblado longitudinal.
- Evitar planchar sábanas deterioradas, rotas o agujereadas puesto que existen riesgos de que se enganchen, con la correspondiente incidencia en la medición y el doblado longitudinal.
- Respetar las dimensiones mínimas y máximas de las piezas por planchar (máquina con plegado automático).

En todos los casos, conformarse con las características de plegado.

3. Modo de empleo

INSTRUCCIONES DE UTILIZACION



① Sábanas
ajustables

② Fundas de plumón con pie

③ Delantal de carnicero

D0411

	Hules	Sábanas ajustables	Fundas de plumón	Delantal de carnicero	Textiles < 200 g/m ²	Textiles > 200 g/m ²
Calandra	✓	✓	✓	○	✓	○
Calandra + Plegadora	✓	○	✓	✗	✓	○
Calandra con salida trasera	✓	○	✓	✗	✓	○
Calandra con introducción y doblado	✓	○	✓	✗	✓	○
Calandra Introductura con salida trasera	✓	○	✓	✗	✓	○

✓ Si

○ Tomar precauciones

✗ A evitar

- Sábanas funda (1) : problemas al doblar, mediciones erróneas.
- Fundas de colchones de pluma con pie (2) problemas al doblar.
- Ropa distinta de las prendas llanas (delantal de carnicero (3) : tomar precauciones a nivel de los cordones para evitar que se introduzcan entre las cintas de arrastre).
- Textiles < o = a 80 g/m²: despliegue gravitario difícil durante el doblado.

Parada de la máquina

Para evitar de dañar las bandas de planchado y otros componentes, utilizar estas consignas para proceder al paro de la máquina.

- Por las máquinas a calefacción vapor, cerrar la llegada de vapor para parar el calentamiento y abrir lentamente la válvula by-pass para purgar.
- Utilice la función **STOP** del tablero de mando para comenzar la procedura de enfriamiento.
- Cuando la pantalla indique **Máquina en pausa/Arrancar**, ponga el interruptor general en posición "OFF".
- Por las máquinas a calefacción gas, cerrar la válvula de llegada de gas.

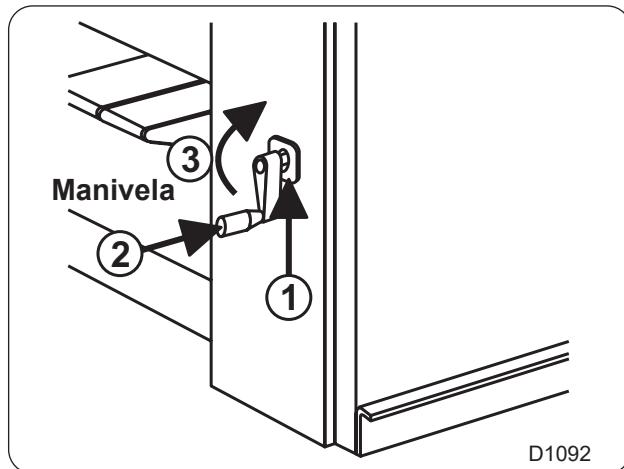
Puede parar la máquina en cualquier momento, pulsando el interruptor parada máquina, pero no olvide que una temperatura elevada del cilindro de planchado parado, superior a los 120°C, puede dañar las bandas.

Utilización de la manivela

La calandra multifunción va equipada con una manivela.

Es muy útil para evacuar la ropa en caso de corte de corriente durante el planchado; o cuando la temperatura de planchado es demasiado elevada, permite introducir una pieza de ropa húmeda para proteger las bandas de planchado.

Levantar (1) la placa de seguridad a la vez que empuja (2) y gira la manivela en el sentido horario (3) para poner el cilindro en rotación y sacar la ropa.



Feed Now opción

Esta opción indica al operador el estado de la temperatura del cilindro en 3 áreas de trabajo del ancho de planchado de su máquina, mediante LED visuales.

Su planchadora se puede equipar con 3 rampas LED distribuidas a lo ancho de su máquina.

Son posibles 3 colores y 5 modos de funcionamiento:

Rojo fijo: temperatura de trabajo no alcanzada. Espere y no enganche su ropa plana.

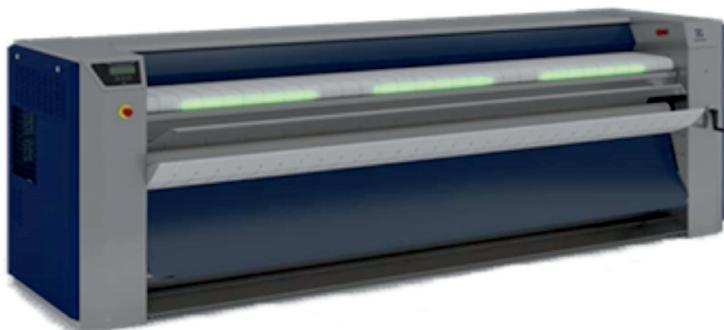
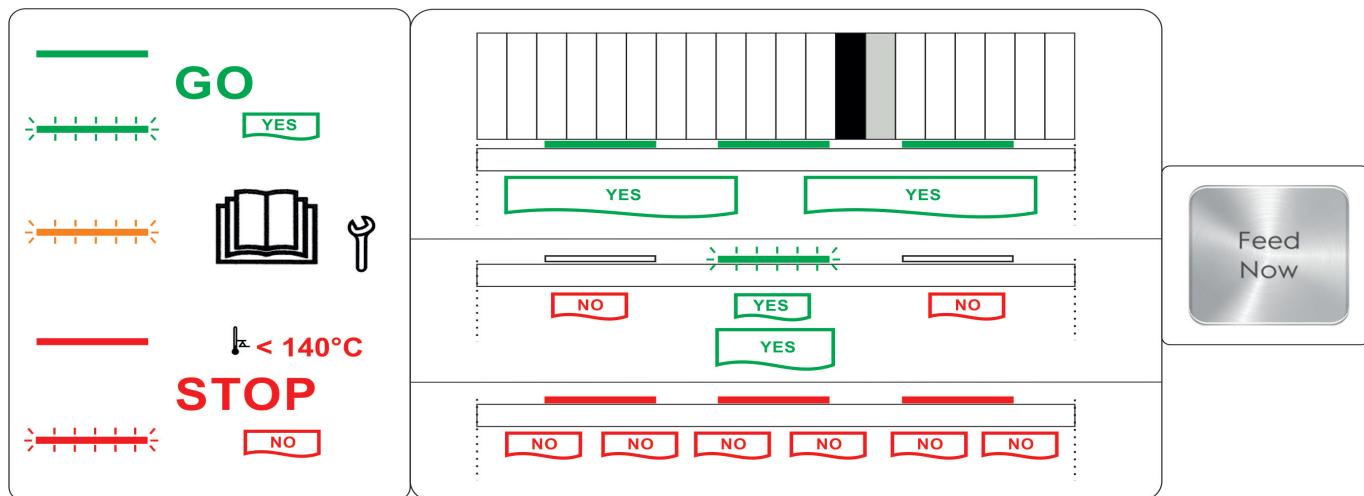
Rojo intermitente: la temperatura ha bajado demasiado, evite esta zona de trabajo.

Naranja: Los detectores de temperatura están defectuosos, contacte con su servicio técnico para revisarlos.

Verde fijo: temperatura de trabajo alcanzada, puede comenzar a enganchar su ropa plana.

Verde intermitente: área de trabajo preferencial (el cilindro está a buena temperatura para planchar en esta zona) engancha la ropa frente a esta zona.

Puede encontrar la siguiente pegatina delante de la máquina que explica esta opción.



Feed Alone opción

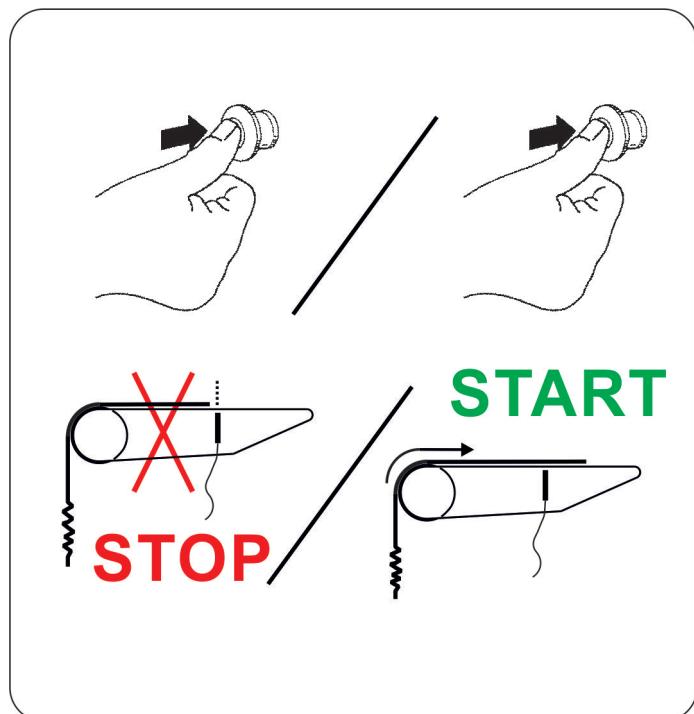
Esta opción permite que un solo operador active piezas grandes.

El funcionamiento es el siguiente:

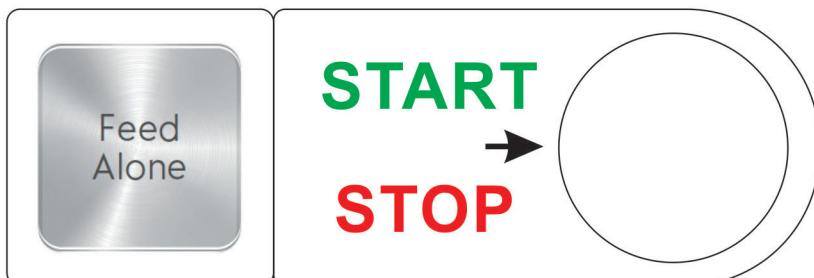
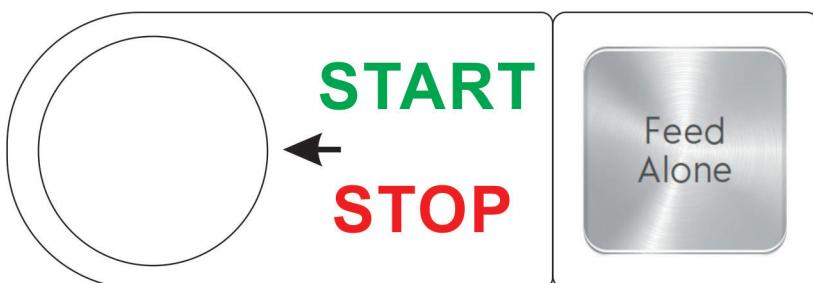
Los botones en el lateral de la carcasa permiten detener el movimiento de las bandas de alimentación y comenzar la aspiración. Esto permite al operador colocar correctamente su ropa a lo ancho de la máquina.

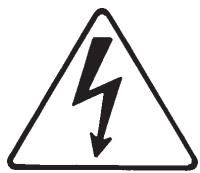
Precaución: No cubra la celda de alimentación durante esta operación.

Cuando la ropa está bien colocada, el operador presiona nuevamente el botón para reiniciar las bandas de alimentación y detener la succión en la mesa de alimentación.



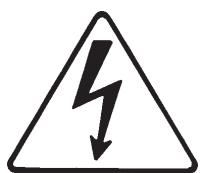
Las siguientes pegatinas se encuentran en la parte frontal de la máquina y en los botones en el interior de la carcasa.





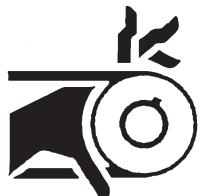
ATENCION

Cortar la alimentación eléctrica de la máquina antes de proceder a cualquier intervención de reparación o de mantenimiento.



ATENCION

Antes de utilizar, conectar la máquina con una toma de tierra eficaz y conforme a las normas vigentes.



ATENCION

Dentro de la máquina existen mecanismos peligrosos capaces de provocar graves heridas. Antes de intervenir en la máquina, cumplir todas las consignas de SEGURIDAD. Volver a montar los cárteres de protección después de cada intervención.



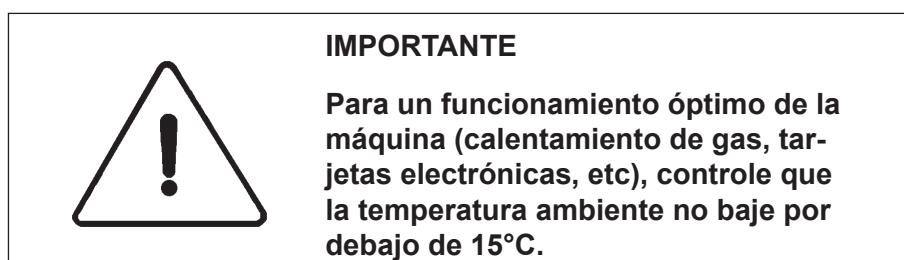
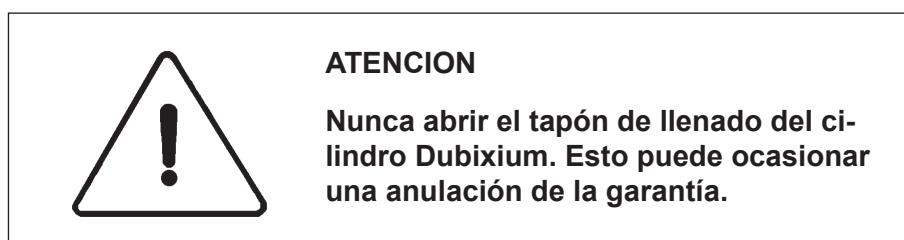
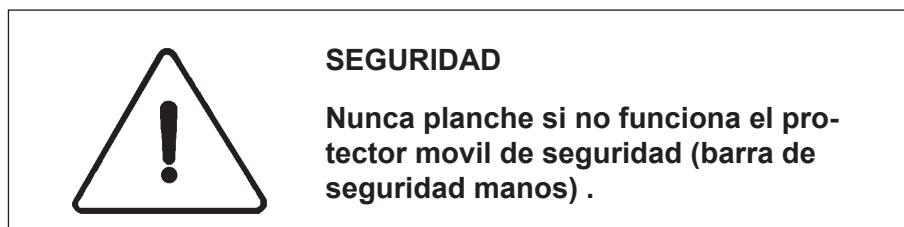
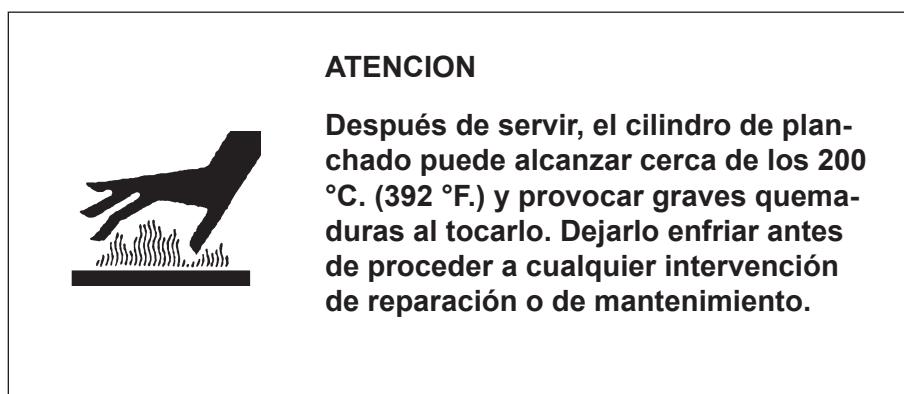
ATENCION

Para su seguridad, no utilice nunca la máquina sin los cárteres de protección



ATENCION

Por su seguridad, es peligroso y queda prohibido volver a soldar el cilindro de planchado. En caso de fuga nunca tratar de intervenir usted mismo. Pedir consejo a nuestros servicios técnicos.



Las intervenciones de reparación o de mantenimiento han de ser realizadas por personal capacitado.

Nunca utilizar ropa con vuelo durante el trabajo (mangas largas, corbatas, bufandas, fulares, etc.).

Antes de intervenir sobre la máquina, desconectar todas las fuentes energéticas y dejar enfriar el cilindro de planchado.

Para limpiar la máquina y a fin de evitar cualquier riesgo de incendio o explosión, no utilizar nunca productos inflamables.

Si percibe algún olor a gas, corte la llegada de gases, abra las ventanas, no active ningún interruptor y avise al servicio de mantenimiento.

La evacuación de los vapores de una calandra multifunción de calentamiento de gas, nunca ha de conectarse en la misma evacuación que una máquina de calentamiento gas y una máquina de limpiado en seco o demás máquinas de mismo tipo.

Procesos de consignación

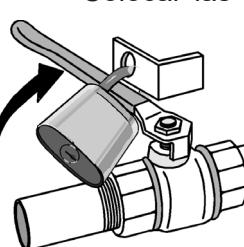
El encarte rojo que figura al principio de la presente guía recoge de manera esquemática el procedimiento de consignación siguiente. Se lo desea, puede desprender el cartel y colarlo cerca de la máquina a fin de recordar al personal de mantenimiento cuáles son las consignas de seguridad

1

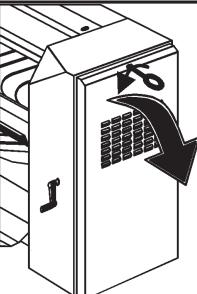
Previamente a cualquier intervención de reparación o mantenimiento en la máquina, cumpla de manera imperativa los puntos 2-3 y 4

2

Colocar el interruptor general en parada y bloquear el agarrador con un candado en uno de los tres agujeros previstos al efecto



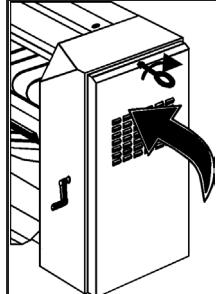
Colocar las válvulas de cierre de las demás energías (vapor, gas, fluido térmico, aire comprimido) en Parada y bloquear las correspondientes manillas con un candado.

3

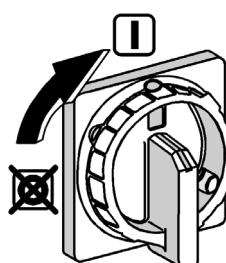
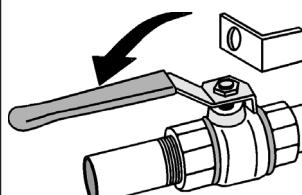
Abrir los protectores fijos (cárteres, puertas) con la llave prevista o una herramienta especializada.



Efectuar el mantenimiento



Volver a cerrar y bloquear los protectores fijos con el mayor cuidado.

4

Desbloquear las válvulas de cierre así como el interruptor general.

01106075	2021	4	4
Instrucciones	Fecha	Página	

4. Seguridad

INSTRUCCIONES DE UTILIZACION

Organos de seguridad

Seguridad de introducción

El espacio situado entre la trampilla de seguridad de introducción y las bandas de arrastre no permite que pasen los dedos. En cuanto empujada la trampilla, la máquina se para automáticamente.

Protección de los motores

Los motores están protegidos contra las sobrecargas :

- por disyuntores magneto-térmicos y
- por el variador electrónico para el movimiento

Volver a poner la máquina en marcha

Después de cada parada de la máquina (corte de corriente, parada de emergencia, acción sobre la seguridad de introducción, la puesta en marcha sólo será posible tras haber pulsado una de las teclas del tablero de mando.

Calentamiento gas

El encendimiento de la rampa de gas y el control de la llama se realizan gracias a una caja electrónica la cual proporciona una seguridad total en caso de que tire mal la chimenea o que se corte la llegada de gas, por ejemplo;

En el tablero de mando, un mensaje indica la protección del sistema.

Un presóstatto conectado en la salida de los productos de combustión detiene el calentamiento de la máquina en caso de mala extracción.

Accesibilidad

Todos los cárteres son desmontables con una herramienta especializada.

Seguridad calentamiento

Se ha previsto en el plastron de mando un primer nivel de seguridad durante el arranque de la máquina.

Si la temperatura no se alcanza al cabo de un tiempo predeterminado, se corta entonces la orden de calentamiento.

El funcionamiento del calentamiento está condicionado por la rotación del cilindro. Si por cualquier razón que sea el cilindro se detiene, el calentamiento de la máquina se detiene.

Un termostato de seguridad, independiente de todo sistema electrónico, limita en todos los casos, la temperatura de calentamiento del cilindro de planchado salvo para una máquina de calentamiento de vapor.

Avería de sector

En el supuesto de que se produzca una avería de sector, conviene, si procede, sacar la pieza de ropa introducida, con la manivela. Si la temperatura es demasiado alta, es posible, siempre con la manivela, introducir una pieza de ropa húmeda para proteger las cintas de planchado.



SEGURIDAD

Antes de utilizar, comprobar que estén colocados todos los cárteres de protección

Instrucciones complementarias para el funcionamiento

Comprobar diariamente que el protector móvil de seguridad (seguridad manos) funcione correctamente. Se debe parar la máquina se le acciona.

El visualizador del tablero de mando indica "Parada de emergencia/Pulsar un botón". Para reanudar el planchado, pulse una tecla.

Visualización de la temperatura de planchado

El peto de mando va dotado de un visualizador electrónico para indicar la temperatura del cilindro de planchado en tiempo real.

Un rebasamiento de la temperatura visualizada con respecto a la temperatura seleccionada es normal. El fenómeno es debido a la inercia del calentamiento y no a cualquier disfuncionamiento de los aparatos de medición.

En modo automático, la gestión de la temperatura y de la velocidad es realizada por la máquina.

Utilización de las máquinas de calentamiento por vapor

Las máquinas de calentamiento por vapor están diseñadas para funcionar sólo con vapor de agua saturada seca a una presión máxima de 1000 kPa (10 bar). No exceder este límite con el fin de evitar el deterioro prematuro de los componentes bajo presión.

Durante cada enfriamiento de la máquina, se crea inevitablemente vapor de agua. La utilización de vapor de agua saturada seca reduce los riesgos de erosión y de corrosión de las tubuladuras y elementos bajo presión.

Riesgos de deformación, de fisuración, y de estallido con la utilización de una presión que supere los 1000 kPa (10 bar) recomendados. Controlar el correcto funcionamiento de la válvula de seguridad para prevenir los riesgos de sobrepresión.

Riesgos de incendio

En caso de inicio de fuego en la máquina, se recomienda utilizar un extintor de CO₂.

Nota : en el caso de una máquina a calefacción gas, se **terminantemente prohibido** de intentar de apagar el fuego antes de cortar la válvula de llegada del gas previamente.

El cliente deberá conformarse al código del trabajo y a su proveedor de material de incendio que le entrega el certificado Q4.

Intervención

Cualquier intervención en la máquina debe ser efectuada por personal calificado y apto para realizar el trabajo requerido.

Controlar que se respeten las condiciones de seguridad en vigor en el país de destino.

Problema encontrado	Causa del problema	Solución
La ropa queda pegada sobre el cilindro	<p>Su ropa no está correctamente enjuagada</p> <p>Su ropa ha sido insuficientemente enjuagada.</p> <p>Controlar que las cintas despegadoras de la calandra estén intactas.</p> <p>Controlar la temperatura del cilindro.</p> <p>La ropa no fue suficientemente centrifugada.</p> <p>Su ropa está almidonada.</p>	<p>Verificar el aclarado con una solución al 1 % de fenolftaleína diluida en alcohol. Si el líquido incoloro torna al rosa en la ropa que sale de la lavadora, es que quedan detergentes.</p> <p>aumentar el número de aclarados, si es necesario, o disminuir las dosis de producto.</p> <p>Hay un riesgo de depósito de almidón en el cilindro.</p>
La ropa no sale seca de la calandra multifunción	<p>Su lavadora escurridora dispone de un escurrido inferior a 300G.</p> <p>Controlar la calidad de centrifugado de su lavadora.</p> <p>La velocidad de planchado es demasiado elevada.</p> <p>La temperatura de planchado es demasiado baja.</p> <p>La ropa que intenta planchar es demasiado gruesa.</p> <p>Controlar el funcionamiento del calentamiento.</p> <p>Controlar el funcionamiento y la limpieza del sistema de aspiración.</p> <p>Controlar el estado de las cintas de planchado (fibras cargadas de calcáreo o de detergentes).</p> <p>Controlar la presión del rodillo prensor sobre el cilindro de planchado.</p>	<p>Prevea un corto pre-secado en una secadora (5-10 min.).</p> <p>El índice de humedad residual de la ropa ha de ser de un 50 %.</p> <p>Reduzca la velocidad de planchado.</p>
El sistema de doblado funciona sin interrupción	<p>Controlar que la célula fotoeléctrica queda bien frente a su reflector.</p> <p>La célula se encuentra frente a su reflector.</p>	<p>Controle su limpieza, límpielos si fuere necesario.</p>

Problema encontrado	Causa del problema	Solución
El calentamiento no funciona o funciona mal	<p>Controlar la preselección de la temperatura.</p> <p>Controle el termostato de seguridad.</p> <p>Controle si el plastron indica un recalentamiento o una temperatura elevada.</p> <p>Controle el sistema de detección de rotación del cilindro.</p> <p>Calentamiento gas</p> <p>Controlar la llegada del gas.</p> <p>Limpiar los filtros de los reductores de presión.</p> <p>Controlar el encendedor electrónico.</p> <p>Controlar la posición de los electrodos de encendimiento y de control de la llama.</p> <p>Verificar el funcionamiento de la electroválvula gas.</p> <p>La llama es amarilla.</p> <p>Calentamiento eléctrico</p> <p>Controlar los contactores calentamiento KM6, KM7 y KM8.</p> <p>Controlar las resistencias calentamiento.</p> <p>Controlar las conexiones de las resistencias.</p> <p>Controlar las fases.</p> <p>Calentamiento vapor</p> <p>Controlar la llegada vapor y la presión en la caldera.</p> <p>Controlar la calidad del vapor.</p> <p>Controlar la mariposa de retención y el purgador de vapor.</p>	<p>Verifique las sondas del plastron.</p> <p>Controlar que el ventilador de aspiración de los vahos funcione y gire en el sentido correcto.</p> <p>Controlar que las admisiones de aire no estén obturadas.</p> <p>Verificar la chimenea de extracción de los productos de combustión.</p> <p>Verificar el calibrado de los inyectores.</p> <p>Limpiar los filtros de llegada de aire a la máquina.</p>

Problema encontrado	Causa del problema	Solución
El sistema de doblado falla	<p>Verificar el estado de limpieza de la célula fotoeléctrica y su reflector.</p> <p>Controlar el interruptor de fin de recorrido del brazo de doblado.</p> <p>Una liberación de vaho, producido por la ropa aún húmeda, viene a perturbar el funcionamiento de la célula fotoeléctrica.</p>	Verifique que la ropa esté perfectamente seca después del planchado.
La máquina sube demasiado en temperatura	<p>Controlar la sonda del sistema de regulación termostática</p> <p>Controlar el termostato midiendo la temperatura del cilindro con un termómetro.</p> <p>Controlar que el calzo de regulación esté en contacto con el cilindro.</p>	
La máquina se para de manera repentina	<p>Controlar la alimentación de la corriente eléctrica.</p> <p>Controlar los interruptores de la rejilla de seguridad manos S5 y S6.</p> <p>Controlar los motores movimiento y ventilación.</p> <p>Controlar los disyuntores.</p>	

La electricidad estática dificulta el doblado (máquina con sistema de doblado longitudinal)

- En lavandería se suelen utilizar cada vez más tejidos sintéticos. El bajo índice de humedad relativa a la salida de la centrifugadora permite unas altas velocidades de planchado, lo que provoca la presencia de electricidad estática nociva para el planchado de la ropa en la calandra.
- El hecho de emplear productos suavizantes y antiestáticos atenúa el fenómeno.
- Por consiguiente, la electricidad estática puede perjudicar de manera importante el doblado, tanto más al tratarse de planchar poliéster/algodón. Se aconseja añadir un producto de aclarado al final del ciclo de lavado para disminuir la formación de electricidad estática durante el planchado.

Presencia de electricidad estática

- Cualquier roce genera electricidad estática. Recuerde la regla de plástico que restregábamos en el jerseys para atraer pedacitos de papel. Como las causas producen los mismos efectos, y como durante el planchado, se restriega la ropa, el roce sobre el cilindro de la máquina genera electricidad estática. Si se acumula demasiada electricidad estática, hay que disminuir el roce. Al efecto, es posible quitar la cinta de arrasta del rodillo prensor para disminuir la formación de electricidad estática.

Coloración de la ropa

- El color marrón proviene de los resíduos de los detergentes, desaparecerá durante la próxima colada.
- El color debido a una temperatura excesiva no se quita. Bajar la temperatura o aumentar la velocidad de planchado.
- La ropa tiene que estar bien aclarada para evitar se ponga amarilla y se ensucie el cilindro.
 - Controlar la calidad del agua de lavado (TH/TAC).
 - Controlar los ciclos de lavado y aclarado (ver incidentes de funcionamiento "fenolftaleina").
 - Controlar la incrustación de la ropa (índice de ceniza).

Las cintas de introducción no giran

- Este tipo de incidente es normal cuando sólo afecta a unas cuantas cintas. Cuando las piezas de ropa no se pueden introducir, conviene modificar la tensión de todas las cintas actuando sobre el reglaje de cojinetes de la mesa de introducción. Procure no tensar demasiado las cintas. La cinta ha de cesar de girar cuando se ejerce una presión con un dedo. Ha de reanudar la marcha cuando se libera la presión.

Instrucciones complementarias para la puesta en marcha de una máquina de calentamiento de gas.

El mensaje "**Error Encendido de gas**" aparece intermitentemente en la pantalla del visualizador durante 30 segundos para indicar que se está encendiendo la rampa de gas. Si este mensaje queda encendido más de este lapso de tiempo, es posible que haya un defecto de encendido, un defecto de apertura de la electroválvula de gas o que no haya gas.

De repetirse el fenómeno con regularidad, parar la máquina y llamar a su reparador habitual.

Se consigue la subida de temperatura, al cabo de unos 10 minutos.

Nota : no olvidar abrir el grifo de parada en la línea de llegada de gas antes de empezar la puesta en marcha de la máquina y volver a cerrarlo después de utilizar.

Instrucciones complementarias para la puesta en marcha de una máquina de calentamiento vapor.

Nota : Antes de iniciar la puesta en marcha de la máquina, no olvidar abrir el by-pass o el grifo de retroceso de los condensados para purgar las tuberías durante aproximadamente un minuto, a fin de que la temperatura del cilindro suba más rápidamente. Volver a cerrarlo después.

Abrir lentamente la válvula de llegada de vapor y controlar la temperatura en el visualizador del peto de mando.

01106075	2021	5	5
Instrucciones	Fecha	Página	

5. Incidentes de funcionamiento

INSTRUCCIONES DE UTILIZACION

Sobrecalentamiento lateral



Sobrecalentamiento lateral (en caso de introducción demasiado al centro de la máquina)

En caso de sobrecalentamiento de uno o de los dos lados del cilindro debido a una utilización parcial de éste, la pantalla muestra alternadamente con la pantalla de servicio un mensaje intermitente.

Durante esta visualización intermitente, se interrumpe el calentamiento de la máquina.

Para seguir planchando, deje enfriar el cilindro hasta que desaparezca la visualización intermitente.

Sobrecalentamiento central



Sobrecalentamiento central (en caso de introducción de pequeñas piezas demasiado al centro de la máquina)

En caso de sobrecalentamiento en el centro del cilindro debido a una utilización lateral de éste, la pantalla muestra alternadamente con la pantalla de servicio un mensaje intermitente.

Durante esta visualización intermitente, se interrumpe el calentamiento de la máquina.

Para seguir planchando, deje enfriar el cilindro hasta que desaparezca la visualización intermitente.

Defecto del convertidor

ERROR CONVERTIDOR
ARRANCAR



Mensaje "Error convertidor"

Si este mensaje aparece en la pantalla, el convertidor presenta un defecto. Remítase al manual del convertidor para solucionar el incidente.

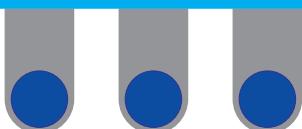
Se podrá poner nuevamente en marcha la máquina sólo después de haber solucionado el incidente del convertidor.

Para reiniciar la máquina, pulse la tecla central.

Si la avería persiste, sírvase cortar y luego reenclarar la alimentación eléctrica con el interruptor general.

Defecto Parada de emergencia

PARADA DE EMERGENCIA
VERIFICAR BOTON



Mensaje "Parada de emergencia - Verifique el botón"

Si la pantalla muestra este mensaje, se ha activado uno de los botones de parada de emergencia.

La máquina se pone en seguridad, el calentamiento se corta y el cilindro se para.

Verifique la motivación de esta pulsación y rearme luego el botón.

La pantalla debería ahora mostrarle este mensaje :

PARADA DE EMERGENCIA
ARRANCAR



Ahora puede pulsar la tecla central del plastron para regresar al modo de utilización de la máquina.

Si el rearme del botón no resuelve el problema, verifique los otros.

01106075	2021	7	5
Instrucciones	Fecha	Página	

5. Incidentes de funcionamiento

INSTRUCCIONES DE UTILIZACION

Defecto de encendido de la rampa de gas (únicamente máquinas de calentamiento de gas)



Mensaje "Anomalía de encendido de gas"
(sólo en las máquinas con calentamiento de gas).

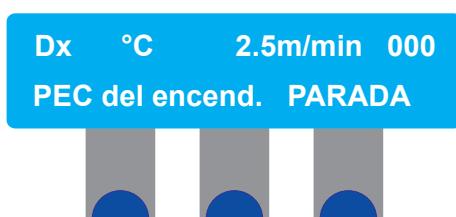
La pantalla muestra alternadamente con la pantalla de servicio este mensaje intermitente. Esto significa que se ha solicitado el encendido de las rampas de gas.

Si este mensaje queda visualizado más de 30 segundos, no se enciende la rampa de gas, se pone el sistema de calentamiento en seguridad y se interrumpe el calentamiento. Hacer un nuevo intento respetando el procedimiento de arranque.

Pulse una tecla para pasar al siguiente menú.

Tras un nuevo fracaso, verificar el funcionamiento de la calefacción de gas. Si la avería persiste, consultar con su servicio de postventa.

Reinicialización del encendedor (únicamente máquinas de calentamiento de gas)



Mensaje "PEC del encendedor"

La pantalla le pregunta si desea reinicializar el encendedor.

Pulse una de las dos teclas de la izquierda para rearrancar el encendedor de gas.

Pulse la tecla "PARADA" para parar la máquina.

Defecto del sistema de calentamiento



Mensaje "Anomalía defecto de calentamiento"

La pantalla aparece si, al cabo de cierto tiempo (aproximadamente 20 minutos), la temperatura del cilindro sigue siendo inferior a 100°C.

Intente rearmar la máquina.

Si el problema persiste, consulte a su servicio de postventa.

Las siguientes tres pantallas aparecen únicamente si tiene una máquina con la opción de plegado y ajuste manual de los pliegues.

Defecto de comunicación con la opción plegado



Mensaje "Error Com. Plegadora"

La pantalla muestra en alternancia con la pantalla de servicio este mensaje parpadeante.

Este mensaje significa que existe un defecto de comunicación entre el plastron de mando y el autómata del plegado.

- Controle el enlace entre el plastron y el autómata.
- Controle la configuración del autómata.
- Controle en el menú **Set 2** del programa de servicio la configuración del plastron de mando. Se debe seleccionar el parámetro **MANU**.

Si el mensaje persiste, consulte a su servicio de postventa.

Defecto de funcionamiento de la plegadora



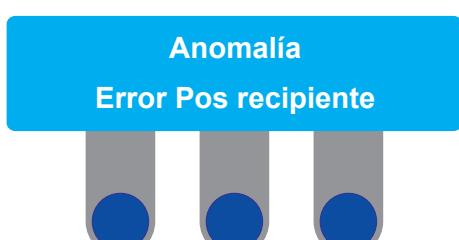
Mensaje "Error Plegadora 002"

La pantalla muestra en alternancia con la pantalla de servicio este mensaje parpadeante.

Este mensaje seguido por un número indica un defecto de funcionamiento de la plegadora.

Apagar y volver a encender la máquina. Si la avería persiste, consultar a su servicio de postventa.

Defecto de posición del recipiente de recepción



Mensaje "Anomalía Error de Posición de recipiente"

La pantalla muestra en alternancia con la pantalla de servicio este mensaje intermitente.

Este mensaje indica que el recipiente de recepción de la máquina no está en la posición correcta para la opción de plegado que ha seleccionado:

- Levantada para una utilización de la máquina sin plegado (modo de plegado: **SIN**).
- Bajada para la utilización de la máquina con el plegado (modo de plegado: **FIX** o **PLIVIT**).

01106075	2021	1	6
Instrucciones	Fecha	Página	

6. Mantenimiento preventivo

INSTRUCCIONES
DE UTILIZACION

Mantenimiento preventivo de la calandra multifunción

A dario (8 h) (al iniciar la jornada de trabajo)

1. Verificar que la máquina se para al accionar el protector móvil de seguridad (seguridad manos).
2. Verificar el funcionamiento del botón "tipo seta" de parada de emergencia.

Cada semana (40 h)

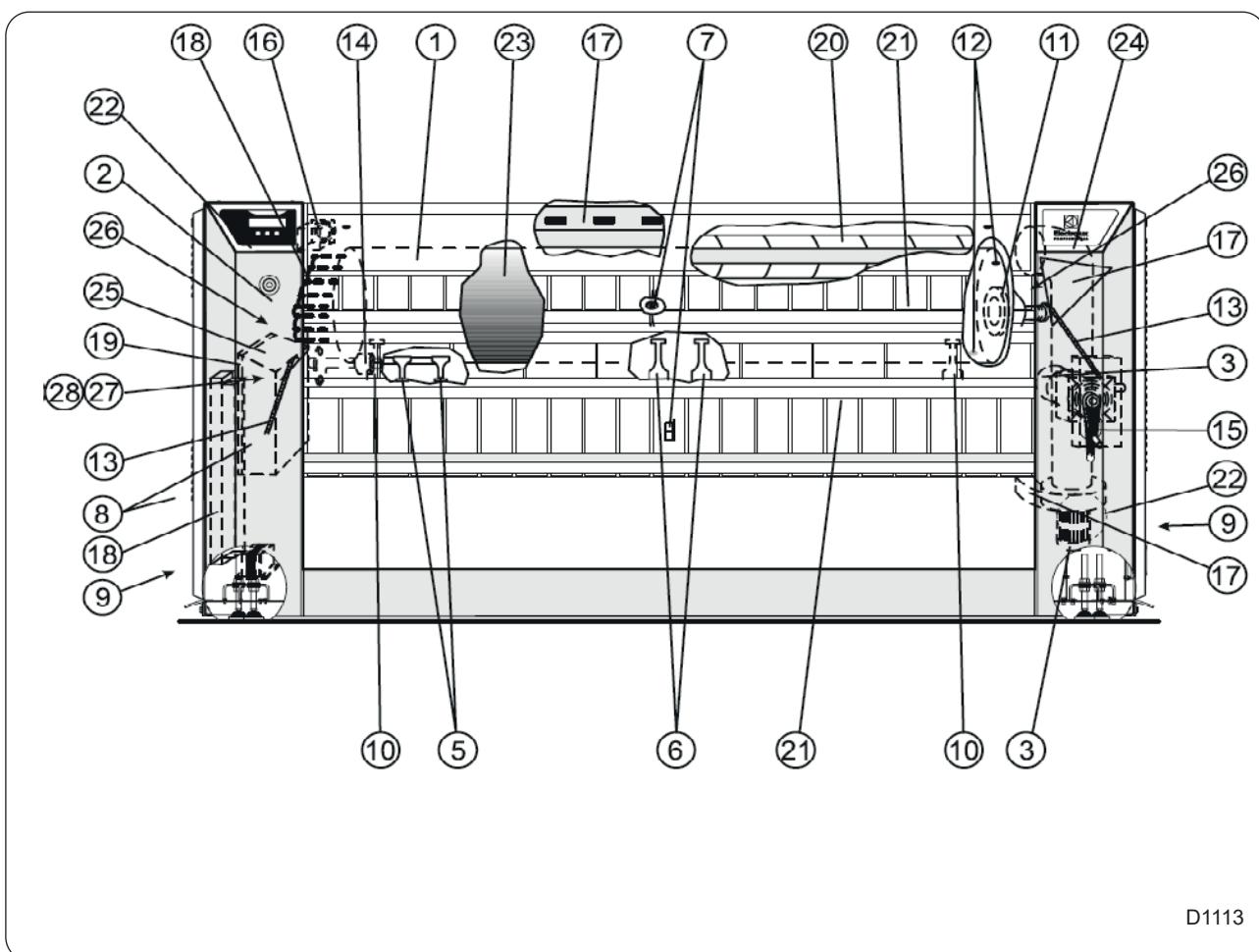
3. Limpiar las rejillas de ventilación de los motores.
4. Limpiar el sistema de arrastre de las cintas de desarrugamiento.
5. Limpiar los despegadores.
6. Limpiar la célula de detección y su reflector (únicamente en los modelos con función doblado).
7. Verificar y limpiar el filtro de hilachas y el carter filtro con aspiración.

Cada mes (170 h)

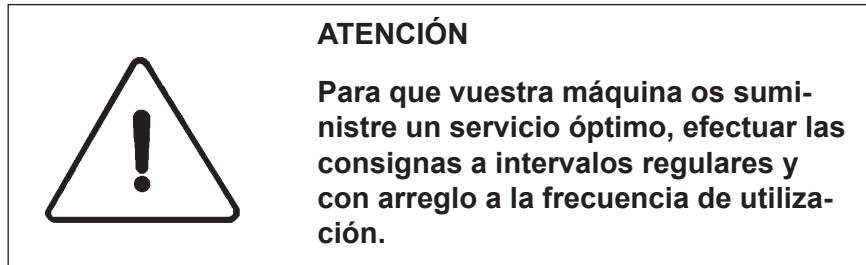
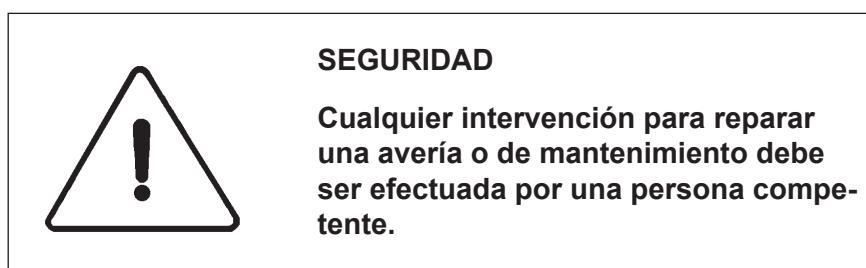
8. Desempolvar el exterior de la máquina.
10. Cerciorarse de que las zapatas de regulación termostática y de seguridad de recalentamiento estén siempre limpias y en contacto con el cilindro.

Cada seis mes (1000 h)

15. Controlar el funcionamiento de la manivela.
17. Limpiar la totalidad del sistema de aspiración.
20. Controlar el estado de las cintas de planchado y sus grapas.
21. Verificar las bandas de introducción y su accionamiento, así como las bandas de expulsión (únicamente en los modelos con función doblado).



D1113



Mantenimiento preventivo del sistema de introducción

A dario (8 h) (al iniciar la jornada de trabajo)

1. Verificar el funcionamiento del botón "tipo seta" de parada de emergencia.

Cada semana (40 h)

3. Limpiar el sistema de arrastre de las cintas de desarrugamiento.

Cada mes (170 h)

4. Desempolvar el exterior de la máquina.

Cada seis mes (1000 h)

7. Limpiar la totalidad del sistema de aspiración.



ATENCION

Para que su máquina le proporcione el mejor servicio, efectúe estas consignas con regularidad según la frecuencia de uso.

Nota:

Los componentes textiles de las secadoras planchadoras se deben considerar como piezas de desgaste. La duración de vida de estas piezas (bandas de planchado, bancas de introducción, correas de desarrugado, correas de transferencia, etc...) depende mucho de las condiciones de utilización y de las frecuencias de mantenimiento. Consecuentemente, no se puede reclamar su reemplazo en virtud de cualquier garantía.

01106075	2021	5	6
Instrucciones	Fecha	Página	

6. Mantenimiento preventivo

**INSTRUCCIONES
DE UTILIZACION**

La presente página se deja voluntariamente en blanco.

Motores

- El motor del ventilador va lubrificado a vida.
- El motorreductor del movimiento va lubrificado a vida.

Cilindro

- El cilindro ha de ser mantenido con el mayor cuidado a fin de que el planchado resulte fácil y de buena calidad.
- Conviene quitar los depósitos de detergente o de calcáreo en cuanto puedan perjudicar la calidad del planchado (pelusas, pliegues en la ropa, etc.)

Sustitución de las cintas de planchado

- Quitar la cuba de introducción para acceder fácilmente a las cintas de planchado.
- Soltar ambas extremidades de la cinta por sustituir y grapar la extremidad de la antigua cinta con la extremidad de la nueva.
- Dar vuelta al cilindro con la manivela.
- Soltar las extremidades de la antigua y de la nueva cinta y grapar ambas extremidades de la nueva cinta
- Proceder de mismo modo para las demás cintas.
- Volver a montar la cuba de introducción.

ATENCION

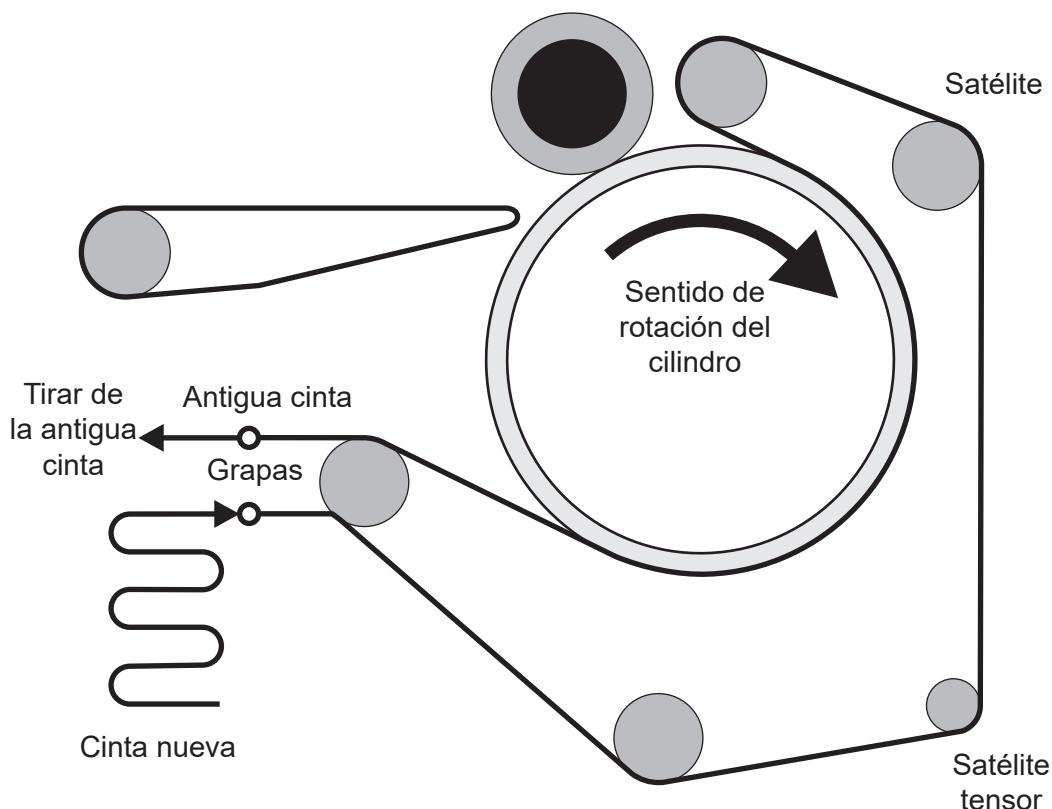


La tensión de las cintas de planchado fue efectuada en fábrica con la máquina caliente.

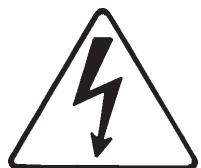
Nunca volver a tensar las cintas.

La tensión ha de ser la más baja posible (lo justo para permitir el arrastre) ; una tensión excesiva suele deteriorarlas rápidamente.

De tener que realizar un reglaje o una sustitución, tenga presentes estas observaciones.



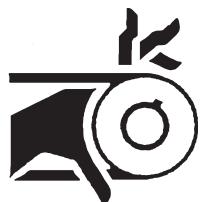
Explicación de los símbolos gráficos



El triángulo equilátero con un rayo terminado por una flecha advierte al usuario que existe una "tensión peligrosa" sin aislar dentro del aparato; tensión cuya intensidad puede ser suficiente para presentar un peligro de electrocución.



El triángulo equilátero con un punto exclamativo informa al usuario de que existen unos importantes consejos de utilización y de mantenimiento, así como unas condiciones de uso peligrosas.



Este símbolo advierte al usuario de que la máquina contiene unos mecanismos peligrosos. Los cárteres de protección han de quedar colocados durante la utilización.



Este símbolo advierte al usuario de que existen altas temperaturas capaces de provocar graves quemaduras. Algunas superficies pueden alcanzar hasta los 200 °C. (392 °F.).

Explicación de los símbolos de lavado (norma ISO 3758:2005)

De mismo modo, para resolver las dificultades debidas a las barreras del idioma, presentamos a seguido los símbolos utilizados a nivel internacional para ayudarle y aconsejarle a la hora de lavar los distintos tejidos.

<u>Lavado</u>	<i>La tina simboliza el lavado.</i>	<u>Lippiado en seco o con agua</u>	<i>El círculo simboliza el limpiado en seco con agua.</i>																																																								
D1232		Temp. máxi de lavado en °C 95	Acción mecánica normal	D1233		95	moderado	D1234		70	normal	D1235		60	normal	D1236		60	moderado	D1237		50	normal	D1238		50	moderado	D1239		40	normal	D1240		40	moderado	D1241		40	muy moderado	D1242		30	normal	D1243		30	moderado	D1244		30	muy moderado	D1245		40	lavado a mano	D1246			no lavar
<u>Blanqueo</u>	<i>El triángulo simboliza el blanqueo.</i>	<u>Secado</u>	<i>El círculo en el cuadro simboliza el secado.</i>																																																								
D1247		Blanqueo permitido (cloro o oxígeno).	D1251		Puede passar por la calandra. Temperatura normal.																																																						
D1248		Blanqueo permitido (oxígeno solamente).	D1252		Puede passar por la calandra. Baja normal.																																																						
D1249		No blanquear.	D1253		No passar por la calandra.																																																						
		<u>Planchado</u>	<i>La plancha simboliza el planchado con la plancha o a la prensa.</i>																																																								
		D1261		Temperatura máxima 200 °C.																																																							
		D1262		Temperatura máxima 150 °C.																																																							
		D1263		Temperatura máxima 110 °C. La vapor puede causar daños irreversibles.																																																							
		D1264		No admite plancha.																																																							

01106075	4519	3	7
Instrucciones	Fecha	Página	

Conversão das unidades de medida

Para ultrapassar os obstáculos de conversão das unidades de medida, eis uma lista de correspondências das principais unidades geralmente utilizadas.

bar :

- 1 bar = 100 000 Pa
- 1 bar = 1,019 7 kg/cm²
- 1 bar = 750,06 mm Hg
- 1 bar = 10 197 mm H₂O
- 1 bar = 14,504 psi

meioquilo :

- 1 lb = 453,592 37 g

metro :

- 1 m = 1,093 61 yd
- 1 m = 3,280 83 ft
- 1 m = 39,37 in

british thermal unit :

- 1 Btu = 1 055,06 J
- 1 Btu = 0,2521 kcal

metro cúbico :

- 1 m³ = 1 000 dm³
- 1 m³ = 35,314 7 cu ft
- 1 dm³ = 61,024 cu in
- 1 dm³ = 0,035 3 cu ft

caloria :

- 1 cal = 4,185 5 J
- 1 cal = 10⁻⁶ th
- 1 kcal = 3,967 Btu
- 1 cal/h = 0,001 163 W
- 1 kcal/h = 1,163 W

Pascal :

- 1 Pa = 1 N/m²
- 1 Pa = 0,007 500 6 mm Hg
- 1 Pa = 0,101 97 mm H₂O
- 1 Pa = 0,010 197 g/cm²
- 1 Pa = 0,000 145 psi
- 1 MPa = 10 bar

cavalo vapor :

- 1 ch = 0,735 5 kW
- 1 ch = 0,987 0 HP

psi :

- 1 psi = 0,068 947 6 bar

cubic foot : 1 cu ft = 28,316 8 dm³

termia :

- 1 th = 1 000 kcal
- 1 th = 10⁶ cal
- 1 th = 4,185 5 x 10⁶ J
- 1 th = 1,162 6 kWh
- 1 th = 3 967 Btu

1 cu ft = 1 728 cu in

cubic inch : 1 cu in = 16,387 1 dm³

watt : 1 W = 1 J/s

1 W = 0,860 11 kcal/h

foot :

- 1 ft = 304,8 mm
- 1 ft = 12 in

watt-hora : 1 Wh = 3600 J

1 kWh = 860 kcal

horse power :

- 1 HP = 0,745 7 kW

- 1 HP = 1,013 9 ch

yard : 1 yd = 0,914 4 m

1 yd = 3 ft

1 yd = 36 in

inch : 1 in = 25,4 mm

joule : 1 J = 0,000 277 8 Wh

1 J = 0,238 92 cal

grau de temperatura :

0 °K = -273,16 °C

0 °C = 273,16 °K

t °C = 5/9 (t °F-32)

t °F = 1,8 t °C + 32

quilograma : 1 kg = 2,205 62 lb

quilograma por centímetro quadrado :

- 1 kg/cm² = 98 066,5 Pa

- 1 kg/cm² = 0,980 665 bar

- 1 kg/cm² = 10 000 mm H₂O

- 1 kg/cm² = 735,557 6 mm Hg

Cuadro de lubricantes

LUBRIFICACION DE LAS MAQUINAS								
UTILIZACIONES	Rodamientos Cojinetes	Rodamientos Cojinete alta temperatura	Pasta de montaje (desgaste y corrosión)	Engranajes nesnudos Cadena - Ejes Roscados-Guías	Juntas de bridas Racores uniones Circuitos vapor	Réductores de ruedas y tornillos	Réductores de engranajes	Circuitos y materiales neumáticos
TIPOS DE LUBRICANTES Y NORMALIZACION	Grasa al jabón de litio	Grasa al jabón de litio + aceite siliconas	Grasa al jabón de litio + aceite mineral + lubricantes sólidos inorgánicos	Grasa al jabón de litio con aditivo MOS2	Grasa grafitada 60% de grafito min. especial estanqueidad	Aceite extrema presión	Aceite extrema presión	Aceite neumático SAE5
	Grade ISO NLGI2	Grade ISO NLGI3	Grade ISO NLGI1	Grade ISO NLGI2	Grade ISO NLGI2	Grade ISO VG150	Grade ISO VG220	Grade ISO VG22
GAMA LIMITE DE TEMPERATURA	-20°C + 140°C	-40°C + 200°C	-20°C + 150°C	-20°C + 135°C	-30°C + 700°C	0°C + 100°C	0°C + 120°C	+10°C + 65°C
PRECONIZACIONES	CELTIA G2	NTN SH44 M	ALTEMP Q NB 50	MI-SETRAL 43N	GRACO AF 309	REDUCTELF SP150	REDUCTELF SP200	LUBRAK ATL SAE 5W
No DE CODIGO PRODUCTO	96 011 011	96 011 019	96 011 014	96 011 000	96 011 004	96 010 001	96 010 004	96 010 030
CORRESPONDANCIAS	ANTAR	ROLEXA 2		EPOXA MO 2		EPONA Z 150	EPONA Z 220	MISOLA AH
	BP	LS EP 2				ENERGOL CRXP 150	ENERGOL CRXP 220	SHF 22
	CASTROL	SPEEROL EP2				ALPHA SP 150	ALPHA SP 220	
	ELF	EP2		STATERMA MO10		REDUCTELF SP150	REDUCTELF SP220	SPINEF 22
	ESSO	BEACON EP2		MULTI PURPOSE GREASE MOLY		SPARTAN EP150	SPARTAN EP220	SPINESO 22
	FINA	MARSON EP2				GIRAN SR150	GIRAN SR220	
	GBSA				BELLEVILLE N			
	GRAFOIL				GRACO AF 309			
	KLUBER	CENTOPLEX 2	UNISILKON L50Z	ALTEMP Q.NB50	UNIMOLY GL82	WOLFRACOAT C	LAMORA 150	LAMORA 220
	MOBIL	MOBILUX					MOBILGEAR 629	MOBILGEAR 630
	KERNITE	LUBRA K LC		LUBRA K MP		TOP BLENB ISO 80W90	TOP BLENB ISO 220	LUBRA K ATL SAE5W
	SETRAL			MISETRAL 43N				
	SHELL	ALVANIA R2		RETINA AM		OMALA 150	OMALA 220	TELLUS 22
	TOTAL	MULTISS EP2				CARTER EP150	CARTER EP220	EQUIVIS 22
	MOLYKOTE		MOLYCOTE 44	PATE DX				
	OPAL	GEVAIR SP		SUPER MOS 2		GEAROPAL GM 65 ISO 150	GEAROPAL GM 75 ISO 220	HYDROPAL HO 110 HM++22
	ITECMA	GRL-ULTRA	VULCAIN	SILUB-P	GMO	LHT-C	DURAGEAR BL	AEROSYN
	DOW CORNING		SH 44 N					

